

arts et vie

Mario Vargas Llosa
raconte la République
dominicaine B 3

Le fantastique a
encore la cote B 5

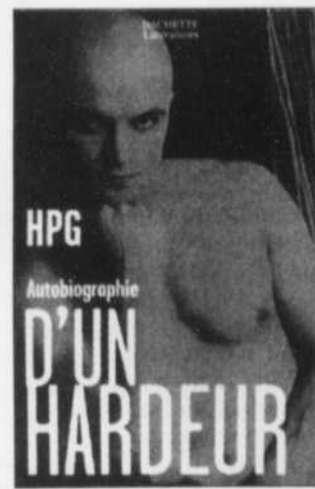


PHOTO ARCHIVES, LE SOLEIL, TRAITEMENT INFOGRAPHIQUE ET GRAPHISME : LE SOLEIL, MARIE DELAGRAVE

L'empire de la porno contre-attaque

ANTOINE TANGUAY
Collaboration spéciale

■ Elle est l'enfant terrible du septième art – son visage le plus grossièrement péuniaire – et la bête noire du corpus littéraire mondial. Elle demeure un art né en même temps que l'humanité, pourtant cloué au pilori des défenseurs de la morale en raison de son rôle dans la perversion irréversible de ladite humanité. Intellectualisée, disséquée par les philosophes et conspuée par les féministes, la pornographie en a aujourd'hui marre de jouer les boucs émissaires. Elle contre-attaque grâce aux ouvrages de deux de ses acteurs français les plus connus : Ovidie (*Porno Manifesto*) et HPG (*Autobiographie d'un hardeur*). Le discours défensif de la porno, aussi enflammé et coloré que les ébats de ceux qui l'énoncent, croulera-t-il sous les huées de l'intelligentsia ?



Les deux artisans de la porno veulent remettre les pendules à l'heure sur les mythes et les réalités sur l'industrie qui les nourrit et dont, en aucun cas, ils ne se plaignent.

Jamais, depuis la Révolution tranquille, le combat pour l'expression de la pornographie, et ce, sous toutes ses formes, n'aura autant alimenté de débats. «Intellectualisée» par des cinéastes et des écrivains comme Catherine Breillat (*Romance, Pornocratie*) ou Bertrand Bonello (*Le Pornographe*), on assiste ainsi à une levée de boucliers contre un discours qui vise à taire le tollé qui entoure chacune de ses manifestations artistiques.

Rappelons qu'offerte sous le manteau au début du siècle, l'industrie de la porno n'est véritablement sortie du placard qu'avec l'arrivée de la vidéo. Dès l'apparition de ce phénomène somme toutes assez récent et perçu comme une menace à la moralité des peuples, un discours s'est élevé, la plupart du temps issu des cercles féministes ou religieux, qui tend à associer l'univers de la production de films pornographiques aux problèmes de drogue, de prostitution et de «marchandisation du corps».

C'est du moins à de telles accusations que *Porno Manifesto*, d'Ovidie (Flammarion), et *Autobiographie d'un hardeur*, de l'acteur et producteur HPG (Hachette), se proposent de répondre crûment. Peu importe le moyen, les deux artisans de la porno veulent remettre les pendules à l'heure sur les mythes et les réalités sur l'industrie qui les nourrit et dont, en aucun cas, ils ne se plaignent. Parfois bien étayée, tempérée et crédible, la défense d'Ovidie marque des points, tandis que les propos de HPG confirment les plus basses ignominies que l'on puisse imaginer sur ce type de cinéma bien particulier.

ON FAIT TOUS DU «CHAUD-BUSINESS»

Ni une thèse sur l'industrie du cinéma porno ni un éloge de celui-ci, *Porno Manifesto* veut simplement mettre fin aux clichés qui courent sur ce milieu accusé d'encourager le viol et la pédophilie. Sans céder à la colère ou à l'élaboration d'une défense qui tenterait de légitimer sa profession, l'actrice et réalisatrice

Voir PORNO en B 2 ►

3 croisières vedettes de 2003

- 1 Bangkok-Rome (avril)**
groupe accompagné
- 2 Du Kenya à l'Acropole d'Athènes (avril)**
Commencez votre croisière par un safari de 3 jours au Kenya.
- 3 Sud de l'Afrique, Iles de l'Océan Indien, l'Égypte et l'Italie (mars)**

Passez nous voir, téléphonez-nous 687-4172
ou fréquentez notre site Internet
(www.voyages-sillery.com)

Également au:
845, rte Marie-Victorin, Saint-Nicolas 831-4172

L'agence experte en croisières



Voyages Sillery

Locaux plus spacieux et plus accessibles, stationnement facile

Un
déménagement
de première classe

Nouveau port d'attache:

1660, chemin St-Louis



CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Mémère Bouchard

■ Radio-Canada en ravira plusieurs ce soir en ramenant les personnages du téléroman *Le Temps d'une paix*, dont le premier Joseph-Arthur Lavoie, Pierre Dufresne. On a choisi deux épisodes, dont celui du 100^e anniversaire de Mémère Bouchard. Mais avant, on remonte 32 ans dans le temps, sur le site de *Terre des hommes*, où l'on enregistrerait l'émission *Donald Lautrec chaud*. Les invités du séducteur moustachu : Steve Fiset « dans sa Camaro », Isabelle Pierre, Normand Gélinas, Stéphane, Claire Lepage et Marc Hamilton. **L'Été de nos 50 ans, Radio-Canada, à 19 h 30.**

Winston Churchill

■ Une production de HBO sur la vie intime de Sir Winston Churchill, dont la carrière politique s'est étendue sur un demi-siècle. Albert Finney et Vanessa Redgrave, qui interprètent Churchill et son épouse, sont tous deux en nomination pour un Emmy. On s'intéresse au couple alors qu'il traverse une période difficile, à l'aube de la Seconde Guerre mondiale, et que Churchill est considéré comme un politicien dépassé. **Churchill: Pour l'amour d'un empire, Super Écran, à 20 h.**



« Thomas Mann et les siens », à ARTV

Un clan inhabituel

■ Une famille bien singulière que celle de Thomas Mann, des auteurs de génie allemands du début du siècle, à l'origine entre autres de *Mort à Venise* et de *L'ange bleu*. Parcourez leur existence tourmentée dans cette somptueuse minisérie avec, dans le rôle principal, Armin Mueller Stahl, le père intransigeant du film *Le Prodiges*. Un captivant documentaire où les véritables membres de la famille y vont de leurs souvenirs, entre chaque scène. Inceste, suicides, décadence et emprise nazie ont ponctué l'histoire de ce clan hors du commun. Ce soir, la fascination plutôt ambiguë de Thomas pour un jeune garçon brillant. **Thomas Mann et les siens, ARTV, à 22 h.**

PORNO

Suite de la Une

porno Ovidie pose d'emblée dans son ouvrage les bons et les mauvais côtés du « travail du sexe » à travers une série de questions portant sur la vie d'une star du X. S'ensuit une série d'analyse des reproches que l'on fait au milieu de la porno, reproches qu'elle repousse avec une certaine aisance grâce à la récupération d'une idéologie prônant la libéralisation des mœurs au sein d'une société indifférente aux questions de genre.

« D'un point de vue féministe, il est plus positif de représenter à travers des images pornographiques la puissance de Lilith que la vulnérabilité de la nymphette », argumente la principale intéressée. En se référant ainsi à la première femme d'Adam, qui fut chassée du jardin d'Éden pour avoir refusé de se soumettre, Ovidie prend à contre-pied les bases du féminisme radical, son pire ennemi.

Ce transfert des discours, bien maîtrisé par l'auteure, lui fait marquer des points ; les idées préconçues sur la prétendue nymphomanie des acteurs et des actrices, sur leur consommation de drogue ou sur l'incitation à la pédophilie en prennent pour leur rhume. Le milieu de la porno, tel que vu par Ovidie (à mille lieues des productions illégales ou basement commerciales car produites à la chaîne avec un budget familial), souffre des mêmes maux qui affectent toutes les sphères du monde du travail.

Malgré son titre, *Porno Manifesto* ne se veut pas, à proprement parler, une défense de la pornographie, mais bien un portrait cru et réaliste de celle-ci. Le curieux qui chercherait dans cet ouvrage quelques anecdotes croustillantes sera déçu de lire la description du métier de *hardeur*, finalement aussi palpitant que celle d'un commis de banque. Ovidie, qui dit ne connaître dans son milieu de travail que très peu de gens qui éprouvent encore du plaisir à tourner des films pornos, traite de leurs problèmes conjugaux, de leurs tracasseries corporelles (hygiène, MTS, rythme de production) avec une telle froideur que ses propos ressemblent presque à ceux d'un analyste des cotes de la Bourse!

Parce qu'elle présente également les deux côtés de la médaille, Ovidie mérite donc que l'on s'attarde à ses dires. Mais l'attrait principal de *Porno Manifesto* demeure le point de vue de l'actrice, qui se rattache à un discours féministe « pro sexe » ou « post-porno moderniste » (sic), répandu chez les travailleurs du sexe, et ce, principalement aux États-Unis. Cette pensée controversée prône la libre utilisation du corps des femmes comme elles l'entendent et non par rapport aux fantasmes de l'homme. Cette comparaison, faite par les groupes féministes, selon Ovidie, place toujours le masculin comme un référent, et donc en position dominante. Parce qu'elles cherchent à atteindre le même statut que l'homme, les féministes en oublieraient leur propre particularité, et travailler dans l'industrie porno réaffirme donc la puissance sexuelle des femmes.

L'ouvrage d'Ovidie ne mettra sans doute pas un terme à un débat qui s'annonce toujours plus enflammé, alimenté grâce à de massives productions pornographiques à petit budget ou présentant des pratiques sexuelles dites « déviantes » et qui, selon l'auteur, n'appartiennent pas au domaine du cinéma porno, mais plutôt à « l'étalage de matériel sexuellement explicite ». Certes parfois maladroit et souvent confus, *Porno Manifesto* pose tout de même de bonnes questions auxquelles il faudra, un jour, trouver une réponse convenable.



« Romance » de Catherine Breillat

J'AURAIS VOULU ÊTRE UN HARDEUR

Si l'ouvrage d'Ovidie peut laisser songeur, *Autobiographie d'un hardeur* de HPG, l'autre « intello de la porno », laisse, quant à lui, son lecteur aux prises avec deux choix : honnir l'industrie du cinéma pornographique ou s'engager derechef dans une entreprise d'éradication de tous ses artisans.

Construit comme une pseudo-autobiographie — il s'agit en fait de la transcription de longs entretiens avec Stéphane Bou et Karine Durance —, le texte accumule les clichés et les propos machistes sur la profession de *hardeur*. Certes, HPG, « conscient de ses contradictions » et que tout chez lui n'est « pas brillant », savait déjà qu'en se livrant ainsi en pâture, il s'attirerait les foudres de plus d'un lecteur. Il rétorque ainsi à ceux que son discours ponctué d'emprunts à l'argot de bas étage choquent : « J'ai le courage d'affronter les oppositions qu'il (l'ouvrage) suscite. C'est même l'une de mes attentes. »

Après cet avertissement, qui clôt la préface de l'ouvrage, il s'ensuit une exploration des fantasmes de l'acteur, de son initiation à la porno, et de sa relation avec ses amis, mais surtout — et c'est là le seul intérêt du livre —, une dissection de l'industrie elle-même. À l'instar d'Ovidie, HPG n'est pas toujours tendre envers ce milieu qui peut « détruire psychologiquement » toute personne qui n'est pas suffisamment préparée à vivre, comme l'auteur, selon ses fantasmes.

Soyons clair : *Autobiographie d'un hardeur* se veut un regard pompeux et direct sur le milieu de la pornographie, sur ses dangers et ses plaisirs. Cependant, l'ouvrage pêche par excès de narcissisme. « Je ne suis pas un militant et je ne cherche pas à changer le X. Mais j'ai pour ambition de mettre en image mon propre univers », affirme-t-il.

HPG, qui semble imiter la pose du penseur de Rodin sur la couverture de son livre, pense-t-il vraiment à autre chose qu'à lui-même et à la baise? Contrairement à *Porno Manifesto*, le livre de HPG est en fait un outil de promotion, une célébration du Moi, du corps et de son outil (sic) de travail — qu'il semble d'ailleurs affectionner, au point d'y consacrer plusieurs pages.

Autobiographie d'un hardeur manque décidément sa cible et revient plutôt, à la manière d'un boomerang, dans les mains de l'écrivain. Si, comme l'indique HPG, il arrive qu'il quitte précipitamment ses partenaires parce qu'il craint de tomber amoureux, le lecteur, lui, cherche constamment à fuir l'ouvrage, de peur de devoir jeter le livre par terre ou d'attraper ce que nous pourrions appeler une HTI (Haine Transmissible Intellectuellement).

OVIDIE, *Porno Manifesto*, Flammarion, 225 pages.
HPG, *Autobiographie d'un hardeur*, Hachette littératures, 195 pages.

ROMAN

Le désarroi d'une « superwoman »

■ Privilégier le travail ou la famille représente le plus grand dilemme des femmes d'aujourd'hui. Toutefois, pour Melanie, la question ne se pose pas. Pour cette professionnelle invétérée, c'est travail, travail et re-travail. Avec son petit quart de siècle tout juste sonné, Mel occupe un poste plus qu'enviable chez Seuss & Goldman, le grand magasin tendance de Cheltenham, dans l'ouest de l'Angleterre, et des promotions fort intéressantes se profilent à l'horizon. Le rêve de toute jeune femme ambitieuse et déterminée, quoi! Avec en prime un adorable chat et un petit ami très « tendance » lui aussi. Néanmoins, le jour où Mel apprend que ledit petit ami la trompe depuis des mois avec sa colocataire et meilleure amie, c'est la catastrophe! Comment a-t-elle pu être aveugle à ce point? Mais lorsqu'elle constate que Gareth lui a laissé un petit cadeau en souvenir, notre *superwoman* est littéralement effondrée. Que pourrait-elle faire d'un enfant? Si elle songe d'abord à l'avortement, Mel comprend qu'elle commettrait là une grave erreur. La solution? Apprendre à mieux doser le travail et la famille et comprendre que les deux peuvent être conciliés. Pour notre grande ambitieuse, cette métamorphose ne sera pas de tout repos. Mel passera par toute une gamme d'émotions et toute une série de transformations tant physiques que psychologiques auxquelles nous assistons, en témoins impuissants, tantôt une sourire aux lèvres, tantôt une petite larme au coin de l'œil. *Jusqu'aux yeux...* est un roman amusant et attendrissant qui fait visiter toutes les étapes de la maternité en compagnie d'une héroïne moderne qui rappelle à la fois Bridget Jones et Ally McBeal. Tout un mélange! **Maria-Josée Blais (collaboration spéciale)**



ZOË BARNES, *Jusqu'aux yeux...* (Ramsay).

Des romans de Charles Dickens ont été volés

■ LONDRES — Des versions rares de romans de Charles Dickens ont été subtilisées par des voleurs dans un musée de Londres. Les individus ont utilisé des appareils pour couper le verre afin de s'emparer des trois premières copies du roman *A Christmas Carol*, estimées entre 30 500 et 45 500 \$ chacune. Le vol a eu lieu le 15 août dernier au Dickens House Museum dans le centre de Londres, vraisemblablement pendant les heures d'ouverture. Les voleurs auraient aussi tenté de s'emparer d'éditions de *The Pickwick Papers* mais sans succès. (PC)

David Beckham va publier son autobiographie

■ LONDRES — La star britannique du soccer David Beckham s'est engagée à publier son autobiographie, un contrat de plusieurs millions de dollars. La vedette de 27 ans du Manchester United, qui est maintenant mariée à l'ex-Spice Girl Victoria Beckham, promet de révéler bien des détails de sa carrière et de sa vie privée. Le livre devrait être disponible dès l'an prochain. David Beckham se dit heureux de pouvoir dire ces choses à sa manière. L'éditeur, HarperCollins, a refusé de dévoiler les détails financiers de l'entente. (PC)

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Découverte: Dents de sabre		L'été de nos 50 ans: Donald Lautrec «chaud»			Gillidor: M. Dumont, S. Faucher, Les Tubes		Le Téléjournal	Sport		TROP BELLE POUR TOI (22h55)
1 (TVA)	7	Un monde de fous	Poursuites de policiers		Ciné-dimanche: MON FANTÔME D'AMOUR				Grand Journal	Cinéma: NICO		
2 (TQS)	13	Catastrophes (18h)	Procès chocs		Cinéma: CORRUPTION							
15 (TQC)	8	Ace London	Le Septième au FFM	Zone science	Le plaisir croît avec l'usage: Suzanne Lapointe				Cinéma: ASSURANCE SUR LA MORT			Le Septième au FFM
5 (CBC)	12	WaterShip Down (18h)	Emily of New Moon		Last Chapter		DaVinci's Inquest		Sunday Report	Venture		Mary Walsh Canadian Reflections
12 (CTV)	14	Travel, Travel	W-5		Alias		Law & Order: Criminal Intent		Crime and Punishment			CTV News News
20 (GLOBAL)	3	Global Sunday	Futurama	Greg the Bunny	The Simpsons	King of The Hill			Cinéma: ALL AROUND THE TOWN			Body & Health Global Sports
22 (ABC)	22	Little League World Series: Baseball (18h)					Alias		The Practice			News The Pretender
3 (CBS)	21	Loves Raymond	60 minutes		Loves Raymond	Becker			Crime & Punishment			News ER
5 (NBC)	18	NBC News	Dateline NBC		Forensic Files		Law & Order: Criminal Intent		Crime & Punishment			News George Michaels
Fox	34	Buffy the Vampire	Futurama	The Simpsons		King of The Hill	Malcolm in the Middle	Grounded for Life		Cinéma: MOTHER, MAY I SLEEP WITH DANGER?		
57 (PBS)	43	Wall Street	Globe Trekker: Turkey		Nature: The Elephant Man		House (3 ^e et 4 ^e de 4)					BBC News Cinéma
ARTV	31	Prise de vues	Olivier Messiaen: grand maître		Ensemble Claude Gervaise		L'Actors Studio: Andy Garcia		Thomas Mann et les siens (1/3)			LE DERNIER SECRET DE POSEIDON
Conal D	20	Juste pour rire	Le goût du monde: L'Égypte 2		Mon pays mes humours		Couples légendaires du 20 ^e siècle		Scandales!: Hollywood XXX			Le sexe dans tous ses états
Conal Vie	35	Coup de cœur (18h)	Quand la vie est un combat		Quelques secondes... 2 ^e peau		Métamorphose	Maigrir aujourd'hui				
Conal Z	26	Babylone 5 (18h)	Futur fantastique		Alerte météo		Robot Wars		Comment c'est fait	Technofolie		Highlander
Discovery	37	Frontiers of... (18h)	Sunday Summer...	Ancient Clues	Discovery's Sunday Showcase: All New Blue	Blue Planet			Storm Warning!: Reading the Signs			Sunday Summer... Ancient Clues
Évasion	23	Guide Debuter	Eau, plaisirs et cie	Travel Travel	Evasion romantique	Escapes de rêve	Plaisirs de France	Pilot Guides: Georgie et Arménie		Plan d'eau		Plaisirs champêtres Hist. de camping
Historia	25	Montréal (18h)	Histoires d'alcool		100 ans de pop: Pop moderne				Cinéma: POUR L'AMOUR DE MON FILS			Institutions... Université de Montréal
MusiMax	32	Pop-up vidéo	Classic Albums: Stevie Wonder		Musicographie: Tom Jones		An Audience with Tom Jones		Tom Jones			Musicographie: Tom Jones
Musique Plus	30	Dans la peau...	Prés. spéciale: Michael Jackson		Box Office	ConcertPlus: MTV Movie Awards 2002			VJ Claude Rajotte			Drôle de VJ
RDI	19	Semaine verte (18h)	Le Journal RDI	Maisonneuve	Zone libre: Femmes d'influence		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Second regard		Enjeux: Les écoles privées
RDS	33	Sports 30	Football: Alouettes - Roughriders				Sports 30	Soccer féminin: Quarts de finale				
Séries +	24	Au nord du 60e (18h)	Voilà	Fou de toi	SOS cotes d'écoute!		L'Hôpital Chicago Hope					Les armes de l'amour
Sportsnet	38	Sportscentral (18h)	Wrestling: Sunday Night Heat		Soccer - FIFA U-19 Women's World Championship		Sportscentral					Wrestling: Sunday Night Heat
TLC	39	Super Explorer (18h)	Junkyard Wars: Dragster		Teen Species: Girls - Boys - Almost Grown							Teen Species: Girls - Boys - Almost Grown
TSN	28	Sportscentre	Football: Alouettes - Roughriders						Sportscentre			Motorcycle
Télé-Mag	42	Défi billard (18h)	Portrait de... Virage plus	Virage	Jardiner avec G.Hamel	En piste			Astro mag			Mon animal et moi Spécial magazine
Télétoon	36	Max Steel	Archie	Pour le meilleur...	Tom & Jerry	Scooby Doo	Les Simpson	Henri pis sa gang	La clique	Quads!		Les Simpson Henri pis sa gang
TV5	15	Chanter la vie (18h)	Journal France 2	Passé-moi les jumelles					Matière grise: La bosse des maths (22h03)			Journal belge Fallait y penser
Vox	9	Guide touristique	Phénomènes		Question santé		Quoi d'neuf, Charlemagne?		Rendez-vous avec			Intocomm
Vrak-TV	16	Radio Enter	Gilmore Girls		MixMania		Buffy contre les vampires					

E s p a c e j a z z

Dorothee Berryman Wayne Shorter Holly Cole Alain Caron et les Raoulettes Kalalou et Junior Marvin

RIMOUSKI FESTI JAZZ INTERNATIONAL
www.festijazzrimouski.com

Du 28 août au 1^{er} septembre 2002 • 17^e édition • 1 866 337- 8452

Forfait Grands Spectacles
Jedi – Dorothee Berryman • Vendredi – Wayne Shorter
Samedi – Holly Cole **90 \$**

Forfait Cabaret
Alain Caron et ses invités : Vendredi – Otmario Ruiz
Samedi – Alain Caron Band • Dimanche – Mike Stern **40 \$**

Forfait Musique du monde
Vendredi – Raoul et les Raoulettes, Show DJ's
Samedi – Kalalou, Joaquin Diaz, Marrón Matizado
Dimanche – Kaliroots et Junior Marvin **40 \$**

Informations disponibles dans notre dépliant de programmation et sur notre site WEB.
Le prix des forfaits inclut les taxes et les frais de services.

TELUS Québec

L'art et la terreur

Mario Vargas Llosa raconte la République Dominicaine comme vous ne l'avez jamais vue. Dieu merci

RÉMY CHAREST
Collaboration spéciale

■ Des années 30 aux années 60, la République Dominicaine aura été l'une des plus sauvages dictatures des Amériques, n'enviant rien en cruauté et en talent oppresseur aux dictatures soviétique et nazie, tout en livrant une version plus syncrétique, vaguement vaudou, du totalitarisme. C'est en tout cas l'image qu'en donne le grand écrivain Mario Vargas Llosa, géant de la littérature latino-américaine aux côtés des Cortázar, Fuentes ou García Marquez, dans son terrifiant et superbe roman *La fête au Bouc*, chronique délirante des derniers jours de Rafael Trujillo, le délirant dictateur dominicain qui mourut assassiné en 1961.

Vargas Llosa, l'auteur de *La Ville et les Chiens* et de *Conversation à la cathédrale*, radiographie ce régime sous trois angles. Le premier nous présente Urania, riche avocate new-yorkaise et fille d'un ex-sénateur de Trujillo, portant sous son succès une blessure intime, infligée par le régime et le dictateur vieillissant, dont elle ne se débarrasse plus et qu'elle revient affronter en revenant dans son pays d'origine après 40 ans d'absence.

Le deuxième nous amène directement à Trujillo (incontinent, impuissant, en proie aux cauchemars, aux colères imprévisibles et à divers désordres de l'esprit, mais toujours leader absolu) et à son entourage de sycophantes, de bourreaux terribles et de profiteurs en tous genres. Le troisième, finalement, suit dès le début du roman les conspirateurs qui, pas pressés, tuent Trujillo au dernier tiers du bouquin, après de longues pages de conflits intérieurs et de peur d'échouer, et avant de succomber lentement sous la torture, entre les mains de Ramfis Trujillo, le fat fils du dictateur.

Le succès du roman repose largement sur la capacité de l'auteur à révéler les mécanismes du pouvoir de Trujillo, un mécanisme qui passe par des sbires divers, de Johnny Abbes Garcia, son tortionnaire en chef, à Henry Chirinos, connu de tous comme l'« ivrogne constitutionnaliste », un mollasse qui passe son temps à trouver des justifications légales et constitutionnelles aux gestes les plus

arbitraires de son patron. Une machinerie qui passe aussi par le népotisme le plus complet, par la réquisition par Trujillo des richesses de son pays, par un mélange de cajolerie et de terreur, de corruption et de surprise constante. Un genre de pouvoir sexuel, aussi, qui pousse les proches de Trujillo à lui livrer leurs femmes ou leurs filles pour assouvir de façon un peu mystique la puissance — plutôt fragile, en fin de compte — de leur « bienfaiteur de la patrie ».

UN VÉRITABLE MONSTRE

Trujillo, qui se poudre le visage pour qu'on oublie son sang noir, qui fait appel à un ex-manéquin pour soigner son apparence, qui aime par-dessus tout déflorer les vierges, est un véritable monstre, rendu encore plus monstrueux par la complaisance ou la dévotion aveugle de son entourage.

Les basses œuvres du régime sont d'autant plus horribles qu'elles se déroulent dans une sorte de banalité du mal, portée et connue de tous. « C'étaient des choses qui se faisaient, même si elles sont inconcevables aujourd'hui. C'était ça, la vie, ici », explique la vieille tante Lucinda à Urania pour tenter de justifier les horreurs que celle-ci a vécues et qui la laissent « vide et pleine de peur, encore ».

L'horreur fondamentale qui traverse ce roman a de quoi rappeler le propos que tenait Norman Mailer dans sa défense (réticente) d'*American Psy-*



« La fête au Bouc » de Mario Vargas Llosa

cho, de Brett Easton Ellis, un roman parsemé de nombreuses scènes de tortures intolérables et de tout aussi intolérables étalages de luxe, de marques et de vacuité existentielle.

À une époque où nous ne pouvons plus calmer « notre soupçon que les rêves ont cassé », que le monde est à la dérive, écrit Mailer, « l'art est maintenant notre besoin d'être terrifiés. Nous vivons dans la peur de détruire l'univers, alors même que nous fouillons dans ses secrets ».

L'art donc est peut-être nécessaire à présent, pour nous apporter précisément les idées affreuses que par leurs complaisances nos dirigeants s'efforcent d'éviter. C'est l'art qui doit plonger dans toutes les vérités dont notre société médiatique se protège ».

Voilà en effet toute la lucidité romanesque de Vargas Llosa, toute sa puissance artistique. Étant de façon orgiaque la terreur du régime Trujillo, il révèle par l'extrême les mécanismes du pouvoir et la conséquence apparente de la dictature, portée particulièrement par le personnage d'Urania : on ne s'en sort jamais tout à fait.

HUMANISME

La fête au Bouc révèle une fois de plus l'humanisme exceptionnel et la vision on ne peut plus lucide de Vargas Llosa, le romancier, une vision qui fait particulièrement contraste avec ses positions politiques, étalées dans de nombreux essais et chroniques où il se fait le défenseur inconditionnel de la mondialisation corporative et de l'ultralibéralisme, le pourfendeur des particularismes et même, de l'exception culturelle.

Candidat malheureux à la présidence du Pérou en 1990, il avait choqué passablement de monde avec, entre autres, l'idée d'effacer la culture indienne pour enfin pouvoir « moderniser » ces populations.

Ce contraste entre l'écrivain, dont les œuvres dégagent une envie de justice, une révolte imminente contre l'oppression, et un point de vue politique encourageant bien des injustices et des oppressions, a fait dire à Alberto Manguel que Vargas Llosa est en fait un « photographe aveugle », incapable de percevoir et d'appliquer ce qu'il saisit avec tant de justesse par sa lentille d'écrivain-photographe — une métaphore qui éclaire aussi fort bien, soit dit en passant, la précision implacable de son écriture.

Même si l'image de Manguel éclaire bien un paradoxe étonnant entre les deux vies de cette étonnante figure, l'opposition entre Vargas Llosa le politicien et Vargas Llosa l'écrivain n'est peut-être pas si totale qu'on le croirait à première vue.

Dans *La fête au Bouc*, l'auteur ne condamne pas la dictature de Trujillo. Il la révèle, la met à nu avec un art consommé et un sens de la vérité. Une fois révélée et mise à nue de la sorte, la dictature se condamne d'elle-même.

MARIO VARGAS LLOSA, *La fête au Bouc*, traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan, Paris, Gallimard, 604 pages.

L'auteur révèle par l'extrême les mécanismes du pouvoir

www.cyberpresse.ca

LE PUBLIC À TRAVERS LE CANADA A FAIT DE «XXX» LE FILM NO. 1 DEUX SEMAINES CONSÉCUTIVES
«LE MEILLEUR FILM D'ACTION DE L'ÉTÉ. C'EST VRAIMENT UN FILM À NE PAS MANQUER!»
«BRAVO. UN DIVERTISSEMENT SENSATIONNEL.»

VIN DIESEL
version française
REVOLUTION 13
sony.com/TripleX
COLUMBIA PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

FAMOUS PLAYERS
StarCité Ste-Foy
GUIDE HORAIRES du 22-25 août
★DEFI BLEU (G) 12:00 1:00 2:30 3:30 5:00
★SIGNES (V.F.) (G) déconseillé aux jeunes enfants 12:45 2:30 3:15 5:00 7:15 7:45 9:30 10:30
★SIMONE (V.F.) (G) 1:20 4:00 7:25 10:10
★WWE : SUMMERSLAM En attente de classement dim 7:00
★XXX (13+) Violence 12:45 1:30 4:00 4:45 7:00 7:45 10:00 10:30
★AU SERVICE DE SARA (G) 12:00 2:25 4:50 7:20 9:45
★ASTÉRIX & OBÉLIX MISSION CLÉOPÂTRE (G) ven. sam 1:10 3:50 7:05 9:35 dim 1:10 3:50 7:05
★AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G) 12:00 2:15 4:30 7:20 9:35
★CREANCE DE SANG (13+) ven. sam 1:00 3:35 7:30 10:05 dim 1:00 3:35 7:05
★K-119 TERREUR SOUS LA MER (G) déconseillé aux jeunes enfants 12:30 3:35 7:00 10:00
★LA VOIE DE PERDITION (13+) Violence 1:40 4:30 7:35 10:20
★LE PETIT STUART 2 (G) 12:10 2:10 4:20 6:45
★QUEBECMONTREAL (13+) 1:15 3:45 7:15 9:45
★RAPPORT MINORITAIRE (13+) 12:10 3:25 7:05 10:15
★SIGNES (G) déconseillé aux jeunes enfants 12:50 3:20 7:25 9:50
★SPIDER-MAN (V.F.) (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:25 4:10 7:10 9:50
★THE ADVENTURES OF PLUTO NASH (G) 9:00

Les Galeries de la Capitale
★XXX (V.F.) (13+) Violence 1:00 1:45 3:40 4:20 7:10 7:45 9:50 10:25
★ESPIONS EN HERBE 2 : L'île des rêves envolées (G) 12:15 1:00 2:35 3:30 4:55 6:45 9:00
★SIMONE (V.F.) (G) 1:20 4:00 7:25 10:10
★DEFI BLEU (G) 12:00 2:30 5:05 7:35 10:00
★SIGNES (V.F.) (G) déconseillé aux jeunes enfants 12:10 2:35 5:00 7:30 10:10
★AU SERVICE DE SARA (G) 12:00 2:25 4:50 7:20 9:45
★CREANCE DE SANG (13+) 7:25 10:00
★AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G) 12:05 2:15 4:30 7:00 9:15 9:50
★QUEBECMONTREAL (13+) 1:20 3:50 7:15 9:50
★LE PETIT STUART 2 (G) 1:10 3:15 5:15 7:20 9:25
★MY BIG FAT GREEK WEDDING (G) 12:20 2:40 5:00 7:15 9:40

« UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE. ABSORBANT, TERRIFIANT ET INTELLIGENT. »
MEL GIBSON
signes
www.signes.movies.com
NY ALLEZ PAS TOUT SEUL
À L'AFFICHE!
LIBO LEVINS
ST. GEORGES
ST. NICOLAS
ODYSSEE

POUR UNE JOURNÉE SEULEMENT, PROFITEZ-EN !

CE DIMANCHE DE 11 À 17 HRES
INCROYABLE VENTE "PRIX CHOC"

VENTE AU DÉTAIL, EN MAGASIN SEULEMENT. QUANTITÉ LIMITÉE PAR CLIENT

Cartouches Remington
Cartouches de plomb # 4 et 6 Pour la chasse ou le tir Boîte de 25 Cour. : 6.79
Prix Choc 4\$
Vente au détail seulement. Limite de 4 boîtes par client.

Moulinet à moucher Abu Garcia
Frein à disque Roulements à billes Droitier ou gaucher Étui inclus N° 91966. Cour. : 69.95
Prix Choc 35\$

Soie à moucher CORTLAND LAZER
Choix de DT ou WF assorties N° 26341 Cour. : 55.95
Prix Choc 30\$

Bouteille isolante PARKLANDS
Bouchon à fermeture immédiate Fait d'acier inoxydable. Capacité de 500 ml. Isolation sous vide. N° 96412. Cour. : 15.95
Prix Choc 10\$

Sac à dos ASOLO
Bopper Modèle de jour Idéal pour l'école 20 litres N° 116129 Cour. : 39.95
Prix Choc 20\$

Sac à dos OTECUND
Rundle 50 Modèle d'expédition Volume de 50 litres Fait de nylon et cordura Courroies de compression N° 99585 Cour. : 115.95
Prix Choc 25\$

Chandail ou pantalon
Fait de coton ouaté de 1^{re} qualité. Avec ou sans capuchon. Poche kangourou. Fermeture ou non. Cour. : 27.95 à 52.95
Prix Choc 10\$

Lot de polar LOUIS GARNEAU
Columbia Helly Hansen Veste et jacket de polar. Couleurs et grandeurs désassorties. Idéal pour l'automne. Cour. : 43.95 à 139.95
Prix Choc 35\$

Anorak MISTY
100% imperméable fermoir sous les bras. Zip poitrine. Bande réfléchissante. Grandeurs : M à XL N° 115201. Cour. : 94.95
Prix Choc 35\$

Espadrille MATCH
Espadrille de marche Fait de cuir et nylon Semelle de caoutchouc. N° 110898.
Prix Choc 15\$

Botte de marche SPORTS APFIELD
Botte de cuir et nylon de couleur camo. Doublure synthétique. Hauteur 6" N° 102006.
Prix Choc 15\$

Botte de chasse Ravage
Modèle Colorado fait de cuir brun et Cordura 1000 deniers camo. Isolation Thinsulate 400 grammes. N° 95860.
Prix Choc 59\$

NOTE : CETTE VENTE A LIEU SEULEMENT CE DIMANCHE 25 AOÛT 2002 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

LATULIPPE

637, de St-Vallier 0, Québec
418-529-0024
www.latulippe.com

LE SOLEIL m'amène plus loin

STE-FOY CHRYSLER Neon 2002

à partir de **14 995\$**

2025, Jean-Talon Sud, Sainte-Foy (418) 682-2025
Une équipe de vrais passionnés

Climatiseur et radio CD, rabais inclus
Transport et taxes en sus
Garantie 7 ans, 115 000 km, motopropulseur

www.sfchrysler.com

LE SOLEIL CHOIX Radio et 20 ANS FOX

INVITENT 150 PERSONNES À ASSISTER À L'AVANT-PREMIÈRE DE

> jesse bradford / > erika christensen / > shiri appleby /

l'obsédée
version française de «SWIMF@N»

LE 6 SEPTEMBRE EN SALLES SEULEMENT

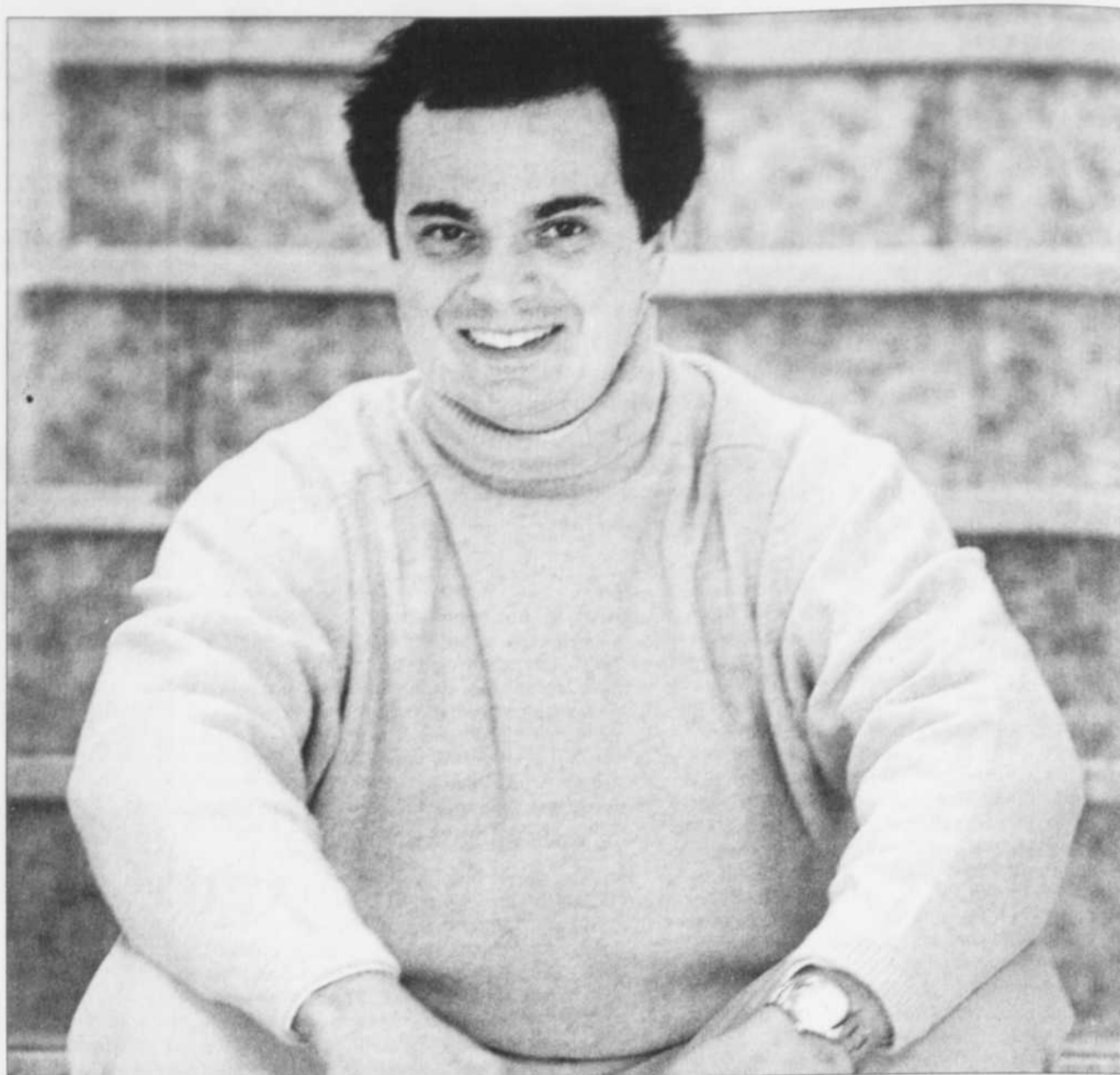
LE JEUDI 5 SEPTEMBRE À 19H
AU CINÉMA CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT
(825, Clémenceau, Beauport)

Pour Participer:

• Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée • l'annonce sera publiée du 22 au 24 août 2002
• le tirage aura lieu le 29 août à midi chez Groupe Popcorn • 75 gagnants recevront une invitation pour deux par la poste • la valeur des prix est de 1500\$ • les facilités ne sont pas acceptées

CONCOURS l'obsédée
C.S.P. du temple, C.P. 57125, Beauport (Québec) G1E 7G3

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____ ÂGE _____
TÉL. JOUR _____ TÉL. SOIR _____



«J'ai été un fils à papa. Mais sans papa», dit souvent l'auteur Alexandre Jardin.

Politique fiction

Alexandre Jardin, 37 ans, romancier à succès, espère solder l'héritage familial en s'engageant dans l'action de proximité

EMMANUEL PONCET
©Libération

■ Est-ce qu'un fils rachète les dettes de son père ? La question a quelque chose de surdimensionné s'agissant de l'écrivain le plus vendeur de France, sympathique tête à claques littéraire sculptée par les mains marketing de Françoise Verny (Gallimard) au cœur des *eighties*. « On paye toujours les dettes de son père, répond assez gravement Alexandre Jardin, mais de tous les pères... »

Cette « douleur » généalogique, ce legs réaliste et l'irruption de Le Pen au deuxième tour de la présidentielle lui ont fourni sa nouvelle rampe de lancement éditoriale et personnelle : l'action politique. Comme un *nerd* pénible qui aurait découvert un vieil Atari dans le grenier familial, il déploie une énergie sincère et hystérique sur le mode : « La politique n'est pas morte. La preuve, j'en fais. » Dans *1+1+1...*, essai paru chez Grasset et vendu à 60 000 exemplaires (10 fois moins que ses romans), il livre ses secrets psychotropes pour que la France aille mieux, entre le populisme pragmatique de François de Closets, les méthodes naturelles de Rika Zarai et l'enthousiasme de Sissi face à son destin. Celui qui ne se souvient pas s'il a voté Chirac en 1995 (« Euh... Je ne me rappelle plus ») et à peine ce qu'il a voté aux dernières législatives (« Euh... Pour les Verts, je crois. Mais ce n'était pas très significatif pour moi ») a aussi rencontré la France d'en bas.

ELECTIONS

En s'appuyant sur le réel succès de l'association Lire et faire lire, fondée en 1998 avec un ami d'enfance (« Un jeune dont on enrichit le lexique est un jeune qui tape moins », dit-il), il veut maintenant créer une Agence des pratiques qui recenserait toutes les expériences locales réussies pour les généraliser. Exemples possibles : réduction des délais d'intervention des flics à Montbrison, apprentissage de la lecture à Fleury-Mérogis, aide aux personnes âgées à Menton... Ses raisons sont limpides : « Si la France bascule dans cinq ans, je veux avoir la conscience claire. »

Le Pen a fourni à Jardin une nouvelle rampe de lancement éditoriale

Comme d'autres, il a été tétanisé le soir du premier tour, et pas seulement par le résultat de Le Pen. « Au siège du PS, en direct à la télé, je ne voyais que des grands bourgeois, que des gens que j'avais croisés à l'École alsacienne... » Il ne sera pas dit qu'Alex n'a pas pris les armes pour renverser les vapeurs politiques de son pays. Son carnet d'adresses germé dans les meilleurs pots parisiens (École alsacienne, Science-Po...) a bien fonctionné.

Son projet a déjà fédéré une douzaine de patrons de presse : une agence indépendante, organisée sur le modèle d'une salle de rédaction, paradis contrebureaucratique fait, selon lui, de souplesse, de rapidité et d'efficacité. Juste le temps de se demander si son Agence des pratiques est une nouvelle occurrence de télé-réalité inventée par M6, et l'histrion a déjà mis Raffarin dans sa poche. Son agence « indépendante » a en effet besoin de crédits gouvernementaux pour marcher. Certes, il réalise ce projet politique sans pensée lourde (« Mais Bourdieu, il n'a pas fait grand-chose dans son quartier, hein ? »), mais pas sans bonne volonté.

Celles financières laissées par le père biologique, mais aussi celles, plus symboliques, des grands-pères, selon un jeu de culbuto généalogique jamais terminé. De fait, une division blindée de psy ne parviendrait pas à déminer la dynastie Jardin sur toute sa hauteur. Le roman familial, remis en scène par Alexandre depuis quelques années (dans *Le Zubial*, notamment), relève désormais du domaine public et confine à la thérapie familiale *French touch*, entre Mazarine Mitterrand et Anne Gosciniy.

Presque tout le monde sait en effet — au moins les 400 000 acheteurs, en moyenne, de ses livres traduits en 23 langues — que le très *old school* Alexandre Jardin fut le fils grisé de l'inconstant, séducteur et flambeur Pascal Jardin, scénariste à succès (*Le Chat*, *La Grande Vadrouille*, *Angélique...*), homme à femmes charismatique, mort à 46 ans d'un cancer lorsque Alexandre en avait 15. « J'ai été un fils à papa. Mais sans papa », dit-il souvent.

Ce totem encombrant laissa derrière lui, outre une trentaine de maîtresses éplorées, des dettes fiscales qui empoisonnèrent la famille pendant 10 ans et des répliques sismiques dont Alexandre admet tout juste se relever (le suicide d'un frère aîné notamment). Il lui aura fallu une biographie énamourée de son père en forme d'autoanalyse (*Le Zubial*, toujours), un divorce avec Hélène, sa muse, pour en finir avec son exaltation risible de l'amour éternel, de l'art clausewitzien de la séduction au sein des couples bétonnés.

Dans ses romans, Jardin exorcisait les *zappings* affectifs de son père avec une jubilation monogame et normopathe. Jusqu'à ce dégageage psychologique brutal dans les eaux de la trentaine. « Pendant 17 ans, j'ai essayé de me faire croire que je n'étais pas ton fils », écrit-il. Avec brutalité, je me suis interdit d'être Jardin. (...) Mes romans furent aussi pleins de vitalité, de joie et de liberté que mon existence en était vide. »

GRAND-PÈRE

Le cas du père provisoirement réglé, le remboursement de l'échéancier familial se poursuit depuis, un cran au-dessus. On sait moins, en effet, qu'Alexandre fut le petit-fils de Jean Jardin, directeur de cabinet de Laval à Vichy. « Ce n'est pas de la culpabilité, c'est de la douleur pure. Il a sauvé des gens, ça, je le sais, mais je n'ai jamais compris ce qu'il est allé foutre à Vichy. Si, au moins, il avait été une ordure... »

Cette traite, rubriquée à la ligne « jeunesse française », il a décidé de la payer tout seul, en rejeton modèle qui croit pouvoir tout prendre sur ses épaules avec morgue et modestie. Devenu éminence grise après guerre et discret financier pour de nombreux partis, le grand-père a manifestement dépuisé politiquement son petit-fils. « Dans ma famille, personne ne croyait à la façade du pouvoir. La vérité n'était jamais celle du journal, rarement en accord avec ce que racontaient les manuels d'histoire. Tout petit, je savais que le programme commun de la gauche avait été d'une certaine façon financé par le CNPF. »

DIMANCHE 25 AOÛT, DERNIÈRE JOURNÉE

La musique est en marche...

Concerts gratuits Apportez vos chaises !

Site de la Citadelle de Québec
10h Relève de la Garde : The 10th Mountain Division Band, États-Unis
11h Concert populaire : The Band of the Royal Regiment of Canada, Toronto
The 48th Highlanders Pipes and Drums, Toronto

Site Patrimoine Canada de la Terrasse Dufferin
11h La Musique de Stadacona des Forces maritimes de l'Atlantique, Halifax

Site du gouvernement du Canada de la place George-V
12h La Musique nationale de la Réserve navale, Québec
13h15 La Musique du commandement aérien, Winnipeg

Basilique-Cathédrale Notre-Dame-de-Québec
11h Messe
Dans un registre plus solennel, la Musique du 43^e Régiment d'Infanterie de Lille en France assure l'animation musicale. Le grand public est invité à participer à cette cérémonie religieuse qui promet d'être prestigieuse et unique.

Place Georges-V
12h Pique-nique familial
Profitez de cette dernière journée du festival pour venir apprécier les Musiques en familles. Plusieurs surprises attendent les enfants !

Grande Allée
15h Défilé Canada de la Grande Allée
Les Musiques militaires seront à nouveau réunies pour s'aligner dans le grand Défilé qui parcourra la Grande Allée et la rue Saint-Louis, de la rue Taché jusqu'au Château Frontenac.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC
DU 22 AU 25 AOÛT 2002

Avec la collaboration spéciale du Secteur du Québec de la Force Terrestre

Informez-vous : 694-5757 www.fimmq.com 575-FANFARE

LITTÉRATURE FANTASTIQUE

Quand l'inquiétude enchante

Le groupe de fervents d'histoires insolites ne cesse de s'accroître

ANTOINE TANGUAY
Collaboration spéciale

■ Boudée par nombre d'éditeurs depuis quelque temps, la veine des littératures fantastiques traditionnelles (à ne pas confondre avec les récits de suspense et d'horreur de Stephen King, par exemple) et merveilleuses ont toutefois encore la cote chez un groupe sans cesse croissant de fervents lecteurs. Si on les compare à la frénétique production actuelle en science-fiction, ces deux genres font figure de parents pauvres, d'héritiers mal-aimés d'une tradition vieillotte qui aura pourtant donné naissance aux premières grandes frayeurs et enchantements en littérature. Fort heureusement, il suffit d'arpenter les obscurs recoins de nos librairies pour dénicher quelques bijoux disponibles à prix d'ami et presque toujours inédits. Suivez le guide, mais veillez à ne pas vous aventurer trop loin, vous pourriez ne plus revenir...

Trio des forces naturelles

■ Depuis la parution, dans les années 80, de la très (trop?) féministe série *Les Dames du lac* de Marion Zimmer Bradley, puis, plus récemment, du *Cycle du Graal* selon Jean Markale, on n'entend plus beaucoup parler du monde de Faërie, cet univers habité par les fées, les elfes et les chimères et d'où nul mortel ne reviendrait, semble-t-il, jamais.

Les amateurs de cette veine d'écrits ont eu bien peu à se mettre sous la dent depuis les dernières années, seront heureux d'apprendre la publication simultanée des trois tomes de la série que Jean-Louis Fetjaine a consacrée aux premières heures du mythe arthurien : *Le Crépuscule des elfes*, *La Nuit des elfes* et *L'Heure des elfes* (Pocket).

Ce cycle retrace selon un angle nouveau les aventures vécues par les Merlin, Morgane, Ygraine, Lliane et Uter Pendragon, pour ne nommer que quelques-uns des nombreux personnages légendaires, alors que la frontière séparant le monde des humains et celui des créatures fabuleuses subit d'étonnantes variations.

On ne sait plus qui croit encore aux forces de la nature, qui obéit à la loi du sang et qui se laisse aveugler par la colère engen-

drée par une trahison amoureuse. Acclamé à maintes reprises par la critique française qui a salué son habileté à « ressusciter la magie et la fureur des temps anciens », Fetjaine tire habilement les ficelles (pourtant usées) d'un récit touffu et complexe marqué par un style juste assez lyrique qui évite les écueils d'une description trop ampoulée ou théâtrale des hauts faits d'armes des Gauvain et compagnie.

L'écrivain, à son plus grand honneur, a su conserver l'essence de tels actes héroïques sans sombrer dans les clichés gaieusement réutilisés tant au grand qu'au petit écran. Fait à noter : Fetjaine entame cet automne une nouvelle série de la même trempe, *Le Pas de Merlin*, chez Belfond.

JEAN-LOUIS FETJAINE, *Le Crépuscule des elfes*, Pocket, 345 pages
La Nuit des elfes, Pocket, 264 pages
L'Heure des elfes, Pocket, 267 pages

Un peu de rigolade

■ Demeurons, puisque les enchantements n'y manquent pas, sur le terrain de jeux des elfes et des fées avec cette fois un ouvrage inédit en français et directement publié en format de poche dans la collection Arcanes de Joëlle Losfeld, *Les Royaumes des elfes*, signé Sylvia Townsend Warner (1893-1978). S'il est vrai, comme le

souligne Geneviève Brisaac dans son introduction, qu'on n'a presque jamais entendu parler de cette femme que l'on qualifiait de mystérieuse et coquine, son seul roman à tendance féerique ne manque cependant pas de génie ni d'humour et mérite que le public s'y attarde. La plume ciselée et le ton souvent désinvolte de Warner siéent fort bien au caractère factieux que les légendes en provenance d'Irlande ou de Bretagne prêtaient aux elfes.

Véritable porte ouverte sur les us et coutumes des différentes régions du « Pays d'où l'on ne revient pas », *Les Royaumes des elfes* conserve ce penchant naturel vers la rigolade et s'attarde sur les destins des reines elfes, leurs manies, leurs amours et mauvaises habitudes, par exemple ce jeu de « troque-enfant » bien cruel qui consiste à enlever des poupons pour les remettre entre les mains d'une autre mère.

Décidément, la lecture de ce *soap opera* au pays des fées procure un malin plaisir tant aux jeunes lecteurs qu'aux plus grands...

SYLVIA TOWNSEND WARNER, *Les Royaumes des elfes*, Joëlle Losfeld, Collection Arcanes, 281 pages.

Les territoires de l'inquiétude

■ S'il est un genre qui a toujours été réfractaire aux définitions souvent vaseuses ou trop restrictives des théoriciens littéraires, il s'agit bien du fantastique. Lui qui a connu ses heures de gloire au tournant du XX^e siècle puis un bref renouveau sous la plume de Stephen King a su se défilier face à l'institution qui hésite à emprunter ses sombres corridors où on ne sait trop ce qui est réel, ce qui appartient à nos pires cauchemars.

C'est basé sur ce doute, moteur essentiel du fantastique classique, que plusieurs anthologies comme *Suite fantastique* de Guy Astic (Points) ont été publiées afin

de rendre compte de la multiplicité des genres et des styles. Consacré à ses plus dignes représentants en provenance de l'Hexagone, ce recueil de textes fantastiques honore certes le génie des bonzes tels que Charles Nodier (*La Combe de l'homme mort*), Claude Seignolle (*Le Hupeur*) ou Guy de Maupassant (*Un fou ?*), mais aussi celui d'auteurs plus contemporains comme Roland Topor, dont la nouvelle intitulée *Le Spectacle est permanent* forme une des valeurs sûres de cette anthologie sans prétention mais qui trahit tout de même un flair certain de la part d'Astic.

GUY ASTIC, *Suite fantastique*, Seuil, Collection Points virgule, 225 pages.

Exercice périlleux

■ Exercice d'exploration encore plus périlleux que l'anthologie, le guide de lectures fantastiques offre tant au connaisseur qu'au néophyte un parcours déjà tracé pour explorer les territoires de l'inquiétude. Étonnamment, *Atlas des brumes et des ombres* de Patrick Marcel, traducteur des grands écrivains américains du genre, brille par la justesse de ses choix ainsi que par l'exhaustivité de son introduction, un historique des courants majeurs du fantastique tout bonnement lumineux.

Cet ouvrage inédit recense très exactement 100 romans et recueils de nouvelles de facture et d'origine fort diverses, de Clive Barker à Edgar Allan Poe. En outre, Marcel n'a que faire des définitions, prônant plutôt par l'exemple et dénichant du même coup de véritables chefs-d'œuvre oubliés comme *Replay* de Ken Grimwood et *Le Sabbat dans Central Park* de William Hjortsberg, adapté au cinéma par Alan Parker sous le titre *Angel Heart*.

Le seul défaut de ce brillant *Atlas des brumes et des ombres*, à mettre absolument entre toutes les mains, demeure sa brièveté. Dommage, car on aurait aimé parcourir encore longtemps les sentiers de ce monde inquiétant.

PATRICK MARCEL, *Atlas des brumes et des ombres*, Folio SF, 266 pages.



« Le Crépuscule des elfes »



« La Nuit des elfes »



« L'Heure des elfes »



« Les Royaumes des elfes »



« Suite fantastique »



« Atlas des brumes et des ombres »

Prix indécents

À partir de 0% à l'achat et aucun paiement avant 90 jours

MEGA VENTE SOUS LA TENTE

Peu importe où vous avez loué votre véhicule, nous pouvons RACHETER VOTRE BAIL avant la fin du terme. Consultez nos experts-conseils

225 véhicules neufs, démonstrateurs et usagés à liquider, aucune offre raisonnable refusée.

\$\$\$\$\$ Le détour est payant \$\$\$\$\$

5095, Louis-H.-Lafontaine, Lévis (À côté de Wal-Mart)

837-8897 1 866 337-8897

Lévis mazda



AGENDA

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique: (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médialim; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494) XXX (5) v.f. 12h20, 12h50, 13h15, 13h45, 14h10, 14h40, 19h20, 20h30, 21h20, 22h (13 ans). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 12h45, 13h30, 15h, 15h40, 18h (G). **Créance de sang** (4) 12h55, 19h05 (13 ans). **Signes** (3) 12h25, 13h20, 14h50, 16h05, 18h35, 19h15, 21h, 21h45 (G). **K-19 - Terreur sous la mer** (4) 12h10, 15h25, 18h20, 21h15 (G). **Austin Powers contre l'homme au membre d'or** (4) 13h15, 15h50, 19h, 21h10 (G). **Québec-Montréal** (4) 12h, 14h20, 18h15, 20h40 (13 ans). **Petit Stuart 2** (4) 13h10, 15h05, 18h10 (G). **La voie de perdition** (3) 20h35 (13 ans). **Au service de Sara** (1) 12h15, 14h35, 16h55, 19h10, 21h35 (G). **L'odyssée d'Alice Tremblay** (5) 13h40, 16h20, 18h45 (G). **Défi bleu** (4) 13h05, 15h30, 18h50, 21h20 (G). **La mémoire dans la peau** (4) 15h35, 21h40 (13 ans). **Le boulet** (5) 13h, 16h10, 19h25, 21h50 (G). **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) 20h55 (G). **Les aventures de Pluto Nash** (6) 18h30, 20h45 (G). **Simone** (4) 12h30, 15h10, 18h55, 21h30 (G). Tarifs: 9,75\$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h: sam. dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,25\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746) **Simone** (4) 13h15, 16h, 18h50, 21h30 (G). **Créance de sang** (4) 13h10, 19h10 (13 ans). **Les aventures de Pluto Nash** (6) 15h40, 21h40 (G). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 13h45, 16h10, 19h30 (G). **Austin Powers contre l'homme au membre d'or** (4) 20h45 (G). **Québec-Montréal** (4) 13h25, 15h30, 18h40, 21h (13 ans). **Au service de Sara** (1) 13h, 15h10, 17h20, 19h35, 21h45 (G). **Défi bleu** (4) 13h50, 16h20, 19h20, 21h35 (G). **XXX** (5) v.f. 13h05, 15h50, 18h45, 21h25 (13 ans). **Signes** (3) 13h30, 16h30, 19h, 21h20 (G). Tarifs: 8\$, âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5,50\$; tous les jours avant 18h: 5,50\$; mardi et mercredi toute la journée: 5,50\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550) **Le boulet** (5) 13h05, 16h, 19h20, 22h (G). **Simone** (4) v.o.a. 12h50, 15h55, 19h, 21h45 (G). **Possession** (4) v.f. 13h10, 15h35, 19h15, 21h40 (G). **Les aventures de Pluto Nash** (6) 18h45, 21h05 (G). **My Big Fat Greek Wedding** (4) v.o.a. 12h40, 15h15, 19h30, 21h55 (G). **Blue Crush** (4) v.o.a. 13h20, 16h15, 19h05, 21h35 (G). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 12h20, 13h25, 14h25, 15h45, 16h35, 18h55 (G). **XXX** (5) v.f. 12h15, 12h55, 13h35, 15h05, 15h50, 16h25, 18h05, 18h40, 19h10, 20h50, 21h20, 21h50 (13 ans). **Austin Powers in Goldmember** (4) v.o.a. 13h30, 16h05, 18h35, 21h10 (G). **Hommes en noir 2** (4) 15h30, 21h30 (G). **L'odyssée d'Alice Tremblay** (5) 12h45, 18h30 (G). **Minority Report** (3) v.o.a. 21h15 (13 ans). **La mémoire dans la peau** (4) 13h, 15h40, 18h50, 21h35 (13 ans). **La guerre des étoiles épisode II: L'attaque des clones** (3) 12h30, 15h25, 18h25, 21h25 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

CLAP (650-CLAP) **Amen** (3) 14h45 (G). **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) 17h (G). **Le boulet** (5) 12h20, 14h35, 16h40, 19h, 21h30 (G). **La chambre des officiers** (4) 11h40, 14h20, 19h20, 21h55 (13 ans). **Laissez-passer** (3) 14h55, 18h10, 21h20 (G). **Le peuple migrateur** (4) 12h40 (G). **Québec-Montréal** (4) 12h10, 14h10, 16h20, 18h50, 21h10 (13 ans). **Sur mes lèvres** (3) 12h30, 17h15, 19h30, 21h45 (13 ans). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h: 6,50\$, sam et dim. avant 18h: 7,75\$, étudiants: 6\$, 50 à 64 ans: 6,25\$, 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,75\$. Mar. et mer.: 5,75\$.

DES CHUTES (831-2660) XXX (5) v.f. 12h40, 18h40, 21h30 (13 ans). **Austin Powers contre l'homme au membre d'or** (4) 15h30 (G). **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) 19h30, 19h (G). **Spider-Man** (4) v.f. 12h45, 21h30 (G). **Les aventures de Pluto Nash** (6) 13h, 15h30 (G). **Québec-Montréal** (4) 19h, 21h30 (13 ans). **Défi bleu** (4) 13h, 15h30, 19h (G). **K-19 - Terreur sous la mer** (4) 21h30 (G). **Petit Stuart 2** (4) 13h, 15h30 (G). **Créance de sang** (4) 18h50, 21h30 (13 ans). **Simone** (4) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **Signes** (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (5) 13h, 19h (G). **L'odyssée d'Alice Tremblay** (5) 15h30, 21h30 (G). Tarifs: Fête du cinéma jusqu'au 2 septembre: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455) **Simone** (4) 13h20, 16h, 19h25, 22h10 (G). **Au service de Sara** (1) 12h, 14h25, 16h50, 19h20, 21h45 (G). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 12h15, 13h, 14h35, 15h30, 16h55, 18h45, 21h (G). **Signes** (3) 12h10, 14h35, 17h, 19h30, 22h10 (G). **Québec-Montréal** (4) 13h20, 15h50, 19h15, 21h50 (13 ans). **Petit Stuart 2** (4) 13h10, 15h15, 17h15 (G). **Austin Powers contre l'homme au membre d'or** (4) 12h05, 14h15, 16h30, 19h, 21h15 (G). **XXX** (5) v.f. 13h, 13h45, 15h40, 16h20, 19h10, 19h45, 21h55, 22h25 (G). **Créance de sang** (4) 19h25, 22h (13 ans). **Les aventures de Pluto Nash** (6) 19h20, 21h25 (G). **Défi bleu** (4) 12h, 14h30, 17h05, 19h35, 22h (G). **My Big Fat Greek Wedding** (4) v.o.a. 12h20, 14h40, 17h, 19h15, 21h40 (G).

LIDO (837-0234) XXX (5) v.f. 12h40, 18h40, 21h30 (13 ans). **Spirit: l'étalement des plaines** (4) 15h30 (G). **Petit Stuart 2** (4) 13h, 15h30 (G). **Québec-Montréal** (4) 19h, 21h30 (13 ans). **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) 13h, 15h30 (G). **Créance de sang** (4) 18h50, 21h30 (13 ans). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) 13h, 19h (G). **Spider-Man** (4) v.f. 15h30, 21h30 (G). **Signes** (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Défi bleu** (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Austin Powers contre l'homme au membre d'or** (4) 15h30 (G). **Au service de Sara** (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Les aventures de Pluto Nash** (6) 13h, 15h30 (G). **L'odyssée d'Alice Tremblay** (5) 19h, 21h30 (G). **Simone** (4) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). Tarifs: Fête du cinéma jusqu'au 2 septembre: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

STARCITÉ (874-0255) **Au service de Sara** (1) 12h, 14h25, 16h50, 19h20, 21h45 (G). **Simone** (4) 13h20, 16h, 19h25, 22h10 (G). **Défi bleu** (4) 12h, 13h, 14h30, 15h30, 17h, 19h10, 19h40, 21h40, 22h10 (G). **The Adventures of Pluto Nash** (6) 21h (G). **Créance de sang** (4) Dim.: 13h, 15h35, 22h05. Lun. à jeu.: 13h, 15h35, 19h30, 22h05 (13 ans). **XXX** (5) v.o.a. 12h45, 13h30, 16h, 16h45, 19h, 19h45, 22h, 22h30 (13 ans). **Signes** (3) 12h, 12h45, 14h30, 15h15, 17h, 19h15, 19h45, 21h50 (G). **Signes** (3) v.o.a. 12h50, 15h20, 19h25, 21h50 (G). **Québec-Montréal** (4) 13h15, 15h45, 19h15, 21h45 (13 ans). **La voie de perdition** (3) 13h40, 16h30, 19h35, 22h20 (13 ans). **K-19 - Terreur sous la mer** (4) 12h30, 15h35, 19h, 22h (G). **Petit Stuart 2** (4) 12h10, 14h10, 16h20, 18h45 (G). **Rapport minoritaire** (3) 12h10, 15h25, 19h05, 22h15 (13 ans). **Spider-Man** (4) v.f. 13h25, 16h10, 19h10, 21h50 (G). **Astérix et Obélix: mission Cléopâtre** (3) Dim.: 13h10, 15h50, 19h05. Lun. à jeu.: 13h10, 15h50, 19h05, 21h35 (G). **Austin Powers contre l'homme au membre d'or** (4) 12h, 14h15, 16h30, 19h20, 21h35 (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465) XXX (5) v.f. Dim. 13h25, 19h45. Lun. au jeu. 19h45 (13 ans). **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (4) Dim. 13h30, 19h30. Lun. au jeu. 19h30 (G). Tarifs: 7,50\$, 13 à 18 ans et 65 ans et plus: 5,50\$, 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

CINÉPARC ST-NICOLAS (831-0778). Ecran 1: XXX (5) v.f. (13 ans) et **Le maître du déguisement** (6) (G). Ecran 2: **Espions en herbe 2: L'île des rêves envolés** (5) (G) et **Défi bleu** (4) (G).

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, succursale Bon Pasteur, 425, rue Jean XXIII. À 14h: **Opération beurre de pinottes**. Gratuit. Info: 624-7742.

TOUS LES JOURS
STATION SPATIALE 3D
10h • 12h • 13h • 15h • 17h • 19h • 21h
Océan & Oasis
11h • 14h • 16h • 18h • 20h • 22h
IMAX 627-4688
www.imaxquebec.com

VERNISSAGE

BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT, 3515, Clémenceau, Beauport. Salle Jean-Paul-Lemieux. Inf. 666-2199. À 14h: «Couleur passion», peintures et sculptures par l'Association des anciens des Beaux-Arts. L'exposition se poursuit jusqu'au 13 octobre.

THÉÂTRE

LES VRAIS MÂLES 2: BISBILLE AUX ANTILLES, de M. Côté. Jeu. au dim. à 20h. Théâtre du Ganoué, 3805, Be Rue (route 204) Saint-Prospère, Beauce. Billets: 16\$, forfaits disponibles. Rés.: 418 594-5000. Jusqu'au 1er septembre.

DES ANGES DANS NOS CAMPAGNES, de Vincent Coulombe. Mise en scène de Christine Lanouette et Vincent Coulombe. Avec les comédiens chanteurs Nathalie Caron, Sabrina Ferland, Ghyslaine Couture, Marlène Couture, Vincent Coulombe, Pierre Fournier, Denis Lamontagne, au piano: Caroline Veillette. Ven. et sam. à 20h, et aujourd'hui à 14h. Au Théâtre des fantaisies lyriques, 745, route 138, Neuville. Billets: 25\$, prix de groupes. Forfaits disponibles. Rés.: 652-1608. Jusqu'au 31 août.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

ELVIS STORY avec Martin Fontaine au Théâtre Capitol. Mer. à ven. à 20h30, sam. à 14h et 20h30, dim. à 19h30. Rés.: 418 694-4444 ou 1 800 261-9903. Billets: 34,50\$ à 49,50\$. Jusqu'au 6 octobre.

BOBBY HACHEY. À 12h30 et 14h30 dans la cour du Musée de la Civilisation. En cas de pluie les spectacles seront présentés à l'intérieur. Gratuit. Info: 643-2158.

THE PLAYERS. À 21h au Kashmir, 1018, rue Saint-Jean. Info: 694-1648.

DUO FRANÇOIS-OLIVIER DOYON & STÉPHANIE LIBERTÉ. À 21h30. Bar l'Emprise de l'Hotel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

STRUNG OUT USA RAISE AGAINST ET OVERSIGHT, spectacle punk rock de la rentrée. À 19h au Cégep de Charlesbourg, 7600, 3e Avenue. Entrée: 17\$, 15\$ les 200 premiers billets chez Platine le Disquaire et EXO.



La soprano Sylvie Malenfant (photo) et la mezzo-soprano Isabelle Charron chantent des airs d'opéra, à 14h et à 15h30 à la Maison natale Louis Fréchette, 4385, rue Saint-Laurent à Lévis. Réservations: 837-4174.

MUSIQUE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC. À la basilique-cathédrale Notre-Dame-de-Québec: messe à 11h. Défilé Canada de la Grande Allée à 15h. À la Citadelle de Québec: à 10h. Relève de la garde; à 11h, concert populaire (le Band of the Royal Regiment of Canada, Toronto), sur la Terrasse Dufferin; à 11h, Musique Stadacona des Forces armées de l'Atlantique. À place George-V: à 12h, Musique nationale de la Réserve navale; à 13h15, Musique du commandement aérien, Winnipeg. Info: 575-FANFARE.

LES NOSTALCHICS, dans le cadre des Matinées classiques. À 10h30 au Parc des Chutes-de-la-Chaudière. En cas de pluie: au Centre communautaire, 1325, 7e Rue, Saint-Rédempteur. Entrée libre. Apporter vos chaises.

SYLVIE MALENFANT ET ISABELLE CHARRON, soprano et mezzo-soprano. À 14h et 15h30 à la Maison natale Louis Fréchette, 4385 de la rue Saint-Laurent à Lévis. Contribution volontaire. Réservations oblig.: 837-4174.

ÉGLISE UNIE CHALMERS-WESLEY. À 18h au 78, Sainte-Ursule, Vieux-Québec. Invités: Louis et Pierre Bouchard «Padre Antonio Soler», intégrale de 6 concertos pour 2 orgues et 2 clavecins. Offrande volontaire au profit du fond de restauration de l'orgue de Chalmers-Wesley. Info: 692-0431.

CHAPELLE DU MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE. Du merc. au dim. à 12h, 13h45 et 15h15: mélodies du XVII^e siècle interprétées par la soprano Sylvie Duchesneau et la claveciniste Rachel Valeska, de l'Ensemble Nouvelle-France. Coût: 4\$, gratuit pour les Amis du Musée.

MESSE DES ARTISTES à la chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. À 10h45. Invités: Céline Morin, mezzo-soprano; Claire Picard, flûte; Anne-Marie Forest, orgue.

MESSE ESTIVALE À SAINT-DOMINIQUE, 175, Grande-Allée Ouest. À 10h30. Invités: György Terebesi, violon, Robert Patrick Girard, orgue.

MESSE MUSICALE. À 10h à l'église Saint-Jean-Baptiste, rue Saint-Jean. Invitée: Sophie-Marie Martel, soprano.

DIMANCHE DES ARTISTES. À la messe de 9h30 à l'église N-D. de Lévis. Invitées: Johanne Bellavance, soprano colorature, Julie Bellavance, saxophone. Info: 837-9813.

MESSE D'ARTISTES EN BEAUCE. À 9h15 à l'église de Saint-Isidore. Invités: Rachelle Thibodeau, soprano; Marie-Anne Doyon, flûtiste; Dominique Gagnon, organiste. Info: 835-9474.

DIMANCHE EN MUSIQUE à 14h à l'église de Cap-Santé. Invités: Natalie Croft et Jean-Sébastien Bernier, flûte, Maurice Laforest, piano. Contribution volontaire.

DÉJEUNER EN MUSIQUE. À 10h30 à la maison Girardin, 600, avenue Royale. Invité: David Jacques, instruments anciens à cordes. Entrée: 5\$. Réserv. et info: 666-2199.

DIVERS

EXPO QUÉBEC (dernière journée). Ouvert de 11h à 23h (Expo Québec): de 11h à minuit (manèges). Aujourd'hui: à 14h, finale du Concours de jeunes talents; à 13h: Course du 5 Milles. Entrée: 13 à 64 ans: 12\$, 65 ans et plus: 8\$, 6 à 12 ans et personnes à mobilité réduite: 6\$. Jusqu'à 5 ans: gratuit. Info: 691-3976.

FESTIVAL CULTUREL CHINOIS dans le Parc de la jeunesse, 230, rue du Pont, Québec. Cours de bateaux-dragons sur la rivière Saint-Charles, concours de cerfs-volants, ateliers de fabrication de cerfs-volants et de lanternes, démonstrations d'arts martiaux, défilés de mode chinoise, Tai Chi, etc. Gratuit.

LE MARCHÉ PUBLIC DE POINTE-À-CALLIÈRE dans l'ambiance du XVII^e siècle sur la Place Royale, devant le Musée. De 10h à 18h: 35 étals, un cabaret, campement militaire, campement amérindien, musiciens, artisans, interactions avec des personnages d'époque.

ÉMERGENCE À L'ÎLOT FLEURIE symposium en art actuel sous le thème du Cirque. Aujourd'hui, à compter de midi: dompteurs d'art au travail. 21h: cinéma: «Freaks de Tod Browning». Demain: pique-nique du midi offert par Le Marinier et rencontre avec Clément Côté.

CENTRE D'ART MAISON BLANCHETTE (Galerie du Tracel), 4187, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Rés.: 652-9363. Entre 13h et 17h: rituel du thé avec les Dames Blanchettes qui racontent la petite histoire de la maison.

«DOCTEURS, GUÉRISSEURS ET FOSSOYEURS...», évolution de la médecine à travers les maladies qui ont affligé les gens de Québec. Circuit pédestre guidé par un médecin et une guérisseuse du XIX^e siècle. Les samedis et les dimanches à 18h. Coût: 15\$. Réservations: Compagnie des Six-Associés 802-6665.

«CRIMES ET CHÂTIMENTS...», Circuit pédestre guidé par deux personnages du XIX^e siècle, à la découverte des crimes et des punitions infligées aux criminels. Les vendredis, samedis et dimanches à 18h. Coût: 15\$. Réservations: Compagnie des Six-Associés 802-6665.

PLACE ROYALE, au pied de la Fresque des Québécois dans le Parc La Cetière. Du merc. au dim. à 11h, 13h, 14h et 15h: Récit et chansons traditionnelles racontant l'histoire des Irlandais.

COLLECTE DE SANG À CHARNY, demain de 14h à 20h30, au sous-sol de l'église (organisée par les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle de Charny).

LOISIRS / PLEIN AIR

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DE LA FALAISE ET DE LA CHUTE KABIR KOUBA, 103, rue Racine à Loretteville. L'histoire industrielle de la chute, la géologie, les fossiles, la faune et la flore. Visites guidées, jusqu'au 31 octobre, tous les jours, de 10h à 17h. Entrée libre. Visites guidées 3\$: 10 à 14 ans 1,50\$, 10 ans et moins, gratuit. Informations et réservations: 842-7462.

LES MARAIS DU NORD (1101, chemin de la Grande-Ligne à Stoneham), 3,6 km de sentiers pédestres avec points d'observation sur le lac Saint-Charles. Ouverts tous les jours. Entrée: adultes: 2\$, enfants de 6 à 17 ans: 1\$, gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. Randonnée guidée en canot rabaska à 13h. Départ sur réservation seulement de 6 personnes et plus. Coût: adultes 8\$, enfants de 6 à 17 ans 5\$, enfants de 5 ans et moins 3\$. Informations et réservations: 849-9844.

STATION MONT-SAINT-ANNE. Sentier pédestre, télé-cabines panoramiques, aires de pique-nique, terrain de volley-ball de plage, foyer extérieur, excursions en canyoning à la chute Jean-Larose. Poste d'accueil à l'entrée principale du Mont-Sainte-Anne. Laissez-passer: 3\$ adultes; 2\$ pour les 7-17 ans. Info: 827-4561.

TERRITOIRE DU MARAIS LÉON-PROVANCHER À NEUVILLE. Milleu naturel protégé de 125 hectares, en bordure du fleuve Saint-Laurent et propriété de la Société Provancher d'histoire naturelle du Canada. Accès par la route 138: à partir de l'église de Saint-Augustin-de-Desmaures, direction Neuville, calculer 7,5 km, tourner à gauche, direction fleuve Saint-Laurent vers Place des Islets. Sentiers pédestres: étang de 19 hectares; végétation luxuriante, sentier faunique; éducatif, observation d'oiseaux, accès direct au fleuve, aires de pique-nique. Stationnement gratuit. Entrée libre. Info: 843-6416.

SITE D'INTERPRÉTATION ET DE PLEIN AIR LES SEPT CHUTES, 4520, avenue Royale, Saint-Ferriol-les-Neiges. Barrage et centrale hydroélectrique en opération avec centre d'interprétation, visites guidées, sentiers pédestres, belvédères, aires de pique-nique. Entrée: adultes: 7\$, 13 à 17 ans: 5,50\$, 6 à 12 ans: 4,50\$, 5 ans et moins: gratuit; famille: 18,50\$. Tél.: 826-3139, 1-877-7CHUTES.

RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU CAP TOURMENTE. Saint-Joachim (à 50km à l'est de Québec). Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h. Sentiers pédestres, centre d'interprétation sur la biodiversité; activités variées. Activité «Sur la piste de l'ours noir», causerie animée (45 min), tous les jours jusqu'au 2 septembre. Entrée: adultes 5\$, étudiants 4\$, gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Info: 418-827-5527.

L'ÎLOT DES PALAIS, 8, rue Vallière (au pied de la côte du Palais). Voutures du XVIII^e siècle, vestiges du deuxième palais des intendants de la Nouvelle-France. Circuit pédestre «Arpentez les terres de l'intendant» sur réservation. Exposition «Paroles d'obéts» Parcours sonore et interactif. Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Adm. 3\$, 2\$ étud. et 65 ans et plus; gratuit pour les moins de 12 ans. Inf. et rés. 691-6092.

DOMAINE JOLY DE LOTBINIÈRE, route de Pointe-Platon, Sainte-Croix de Lotbinière. Différents jardins thématiques offrant plus de 2150 variétés de végétaux. Sentiers pédestres de 2,4 km dans la forêt et de 4 km le long des batures du Saint-Laurent. Entrée: 8\$, étudiants 5\$. Tarifs familiaux. Info: 926-2462.

ACTIVITÉS SOCIALES

DÉJEUNER-RENCONTRE de 11h à 14h pour les 30 ans et plus, au Resto pub Oscar, 346, boul. Ste-Anne, Beauport. Info: 621-6108.

DÉJEUNER-RENCONTRE ACCUEIL CHALEUREUX pour les 48-65 ans, à 9h30, à l'Hotel Québec. Info: 659-1716.

SOIRÉE DE DANSES SOCIALES à 18h, au 5100, des Gradins. Coût: 8\$. Info: 849-8361.



Le roselin pourpré raffole des graines de tournesol.



La femelle est moins colorée que le mâle et n'a pas ce rouge vif qui caractérise l'espèce.

Pourpré ou flammé, à découvrir

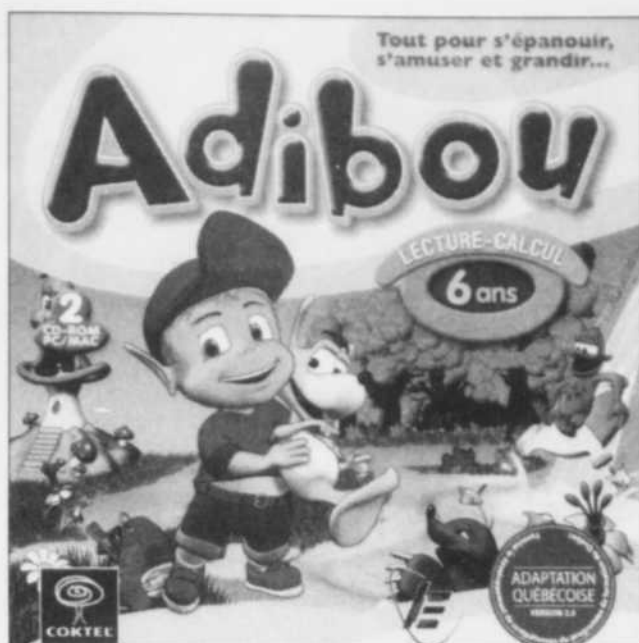
Il fait partie des plus beaux oiseaux à fréquenter le Québec, c'est le roselin pourpré* avec sa tête rouge, sa poitrine et ses flancs rouge framboise et ses quelques rayures brunes. Il lui arrive de rester avec nous l'hiver, mais la plupart du temps, quand il débarque chez nous au printemps, il fait le voyage à partir du Texas, de la Floride et même de la Californie.

Dans une mangeoire, il n'est pas très difficile à repérer, d'abord par sa couleur et ensuite par son bec très fort. C'est un granivore et l'écorce du tournesol ne résiste pas longtemps sous ce puissant bec. Il lui arrive aussi de manger des insectes et il se régale de petits fruits sauvages. Le mâle et la femelle construisent le nid, mais c'est la femelle seule qui couve les œufs pendant que le mâle vient la nourrir. Après, les deux nourrissent les petits. Généralement ils n'ont qu'une couvée par année, mais il arrive à l'occasion que ce soit deux.

Son nid, fait de brindilles, de ficelles, de mousse et de racelles est très difficilement repérable. On le retrouve dans la cime de très hauts conif

TECHNO/MÉDIA

CÉDÉROM EN STOCK



Un nouvel « Adibou » juste à temps pour la rentrée

Le célèbre Adibou arrive dans une nouvelle livrée pour la rentrée des classes. La nouvelle génération d'Adibou présente des personnages en trois dimensions dans une toute nouvelle série éducative de trois titres axés sur la lecture et le calcul pour les jeunes de cinq à sept ans.

Dès le premier contact, l'impression est très positive, car l'interface, qui a été rajournée, est toujours aussi agréable et facile à utiliser. Dans les différents tableaux, il y a plus d'animation. Même pour les transitions, les animations sont mieux faites. Il y a plein de surprises dans les deux disques, dont un décor que l'on peut explorer sur 360 degrés dans *Le Pays d'Adibou* sur le premier disque.

L'installation est relativement rapide et occupe près de 110 Mo sur le disque rigide. Une fois cette étape complétée, il suffit d'insérer le second disque *Les Voyages d'Adibou* (dans ce cas-ci Adibou a six ans) pour arriver au tableau qui mène à *La Cité Motamo* pour les activités de lecture et à *La Cité Pluzoumoins* pour les mathématiques. L'enfant peut aussi se rendre dans *Le Pays d'Adibou* en insérant le disque approprié. Ce disque contient d'ailleurs toutes les sections de jeux, de contes, de dessins d'activités diverses, que ce soit dans la maison d'Adibou, l'arbre de Bouzzy, le palais des jeux, la caverne des lucioles et le jardin de Robitoc.

La barre d'icônes, dans le bas de la fenêtre, change quelque peu selon que l'enfant se trouve dans les deux cités ou dans le pays d'Adibou. Dans les cités, le premier bouton permet d'accéder à un tableau de bord pour consulter son parcours dans les ateliers d'apprentissage alors qu'il ouvrira une carte dans le pays d'Adibou. La petite valise permet d'accéder aux options pour l'impression, les photos d'écran ou encore l'accès à Adibounet. Il y a toujours le bouton du pouce pour confirmer les choix dans les activités, l'oreille pour réécouter les instructions, la flèche enroulée pour recommencer l'activité et le point d'interrogation pour découvrir à quoi servent les éléments à l'écran.

Dans *La Cité Motamo*, il y a la Grîbouthèque pour l'exploration illustrée du vocabulaire avec le coin des petits peintres, l'imagerie et l'atelier des chansons. À l'imprimerie, il y a la salle de reliure, la fabrique des mots et le coin du courrier où l'enfant doit reconnaître des mots selon différents indices visuels. Il découvrira aussi le théâtre de marionnettes et la maison de la radio, chacun ayant ses ateliers d'apprentissage basés sur l'écoute et le vocabulaire.

Dans *La Cité Pluzoumoins*, il y a le kiosque avec ses rayons, son album photo; le magasin de jouets avec la réserve, l'atelier de fabrication et la vitrine; la place du marché avec le plan du marché, le coin des délices et le

marché de fleurs; il y a aussi le parc, la tour aux énigmes et le chantier. Tous ces secteurs offrent des activités d'observation pour la reconnaissance des nombres, des formes, le repérage des objets dans l'espace, remettre les éléments dans l'ordre.

Dans chacun des ateliers, il y a d'abord une phase de découverte avant la mise en application dans deux activités distinctes où l'enfant utilise les mêmes concepts (ou compétences dans le jargon éducationnel) dans des circonstances différentes.

Pour l'accès à Adibounet, les parents doivent passer par le coin parents dans la zone d'accueil d'Adibou. Une fois inscrits dans le site, ils devront attendre une confirmation par la poste et la clé d'accès à retourner par courriel avant que les enfants puissent avoir accès à la Web-lettres où ils seront en contact avec d'autres enfants inscrits eux aussi dans le site Web d'Adibou. La procédure me paraît pour le moins complexe. C'est un méchant taponnage que d'attendre une lettre

et confirmer par un courriel par la suite l'inscription avec un code. Il doit avoir un moyen de concevoir un processus sécuritaire moins lent. Il faut attendre la confirmation du compte parent, et après seulement il sera possible de créer les comptes des enfants. J'ai suivi la procédure, mais j'attends encore une confirmation... Malgré tout, j'ai quand même réussi à faire une inscription en déjouant un peu le système pour consulter quelques sites pour enfants et des éléments intéressants comme les ateliers virtuels. Les parents peuvent jeter un œil à adibouland.com pour en apprendre un peu plus sur le site et les activités.

Dans le coin des parents, il y a aussi toutes les informations sur les objectifs des activités et des options de paramétrages qui permettent de limiter les périodes d'utilisation du logiciel, de bloquer ou permettre les impressions, l'utilisation du micro et encore toute une série d'options pour le temps de connexion dans Internet et le contrôle des messages. C'est très bien pensé.

Dans l'ensemble, cette nouvelle version d'Adibou est très intéressante, remplie d'animation, de dessins hauts en couleur et d'activités favorisant l'apprentissage à travers des jeux aussi agréables qu'intelligents capables d'éveiller le goût d'apprendre tout en gardant un espace pour le développement du monde imaginaire de l'enfant. Un excellent choix.

Notons que l'adaptation québécoise du logiciel français a été réalisée par ICE Multimédia de Saint-Sauveur.

EVALUATION: ★★★★★

Deux disques hybrides MAC/PC. Configuration minimale: MAC Power PC 400 MHz, 128 Mo de mémoire vive, Système 8.5 et plus. PC Pentium 400 MHz, 128 Mo de mémoire vive, Windows 95 et supérieur. Affichage en milliers de couleurs en résolution 800 X 600, lecteur 8 X. Éditeur: COKTEL, ICE Multimédia. Prix suggéré: 50 \$. Distributeur: ICE Multimédia.



Yves Therrien

YTherrien@lesoleil.com

Une nouvelle version qui favorise l'apprentissage à travers des jeux aussi agréables qu'intelligents

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE

Le rêve devient réalité

Enfin des téléviseurs dignes du XXI^e siècle pour le « quatrième marché »

Enfin! Les téléviseurs récemment atterrés au Canada commencent à avoir l'air de véritables écrans du XXI^e siècle et les amateurs peuvent déguster ces super modèles qui ont fait les délices des connaisseurs au Japon et en Europe d'abord, aux États-Unis ensuite et finalement chez nous, le « quatrième marché ».

Quand ceux qui ont voyagé au pays du soleil levant rapportaient que là-bas, tout n'est qu'écrans 16:9, LCD et plasma, on avait peine à les croire, nous qui devons encore nous farcir des télé 4:3 à tube bombé.

Il semble que le rêve devient réalité. L'édition d'Expo Québec qui se termine a été l'occasion pour les représentants des grandes marques de fournir leurs plus récents modèles au seul exposant du monde de l'électronique, Ameublements Tanguay, et l'avant-garde de l'automne et de la saison 2002-2003 est plus que prometteuse.

Autant vous faire à l'idée, le virage vers les écrans panoramiques est plus qu'amorcé, il est définitif. Autant les tubes bombés vont très bientôt disparaître pour faire la place aux écrans plats, autant les 16:9 vont remplacer les 4:3.



Monsoon, mieux connu dans le monde des autoradios et des enceintes pour ordinateurs, fabrique aussi ces superbes panneaux électrostatiques.



Au Japon, Sony y va d'un autre téléviseur révolutionnaire qui devrait donner un nouveau souffle à sa série Wega. Cet écran au plasma de 50 pouces, format panoramique, utilise une technologie baptisée Vega Engine qui génère une image encore plus contrastée et à très haute définition. Encadré d'une bordure translucide et reposant sur une base de matière plastique, il peut également être suspendu, comme tous les « tableaux » à plasma. Le Wega 50 pouces sera sur le marché nippon en octobre et se vendra plus d'un million de yens, l'équivalent de 9200 \$US.



Le Panasonic PT-40LC12 semble flotter sur sa base.

C'est déjà chose faite dans les modèles à projection et les modèles à tubes suivent le mouvement. Côté allure, le gris est revenu en force, après une tentative ratée de passage au « noir pâle » ces deux dernières années.

Si les écrans géants ont toujours la cote, les modèles intermédiaires gagnent l'estime des consommateurs. Ainsi,

Panasonic arrive avec un superbe rétroprojecteur de 42 pouces, le PT40-LC12 (5000 \$), dont l'écran semble flotter au-dessus d'un module central réduit au minimum et de deux enceintes abritant les haut-parleurs et une partie de l'électronique. Un filtre pouvant être facilement enlevé et nettoyé prolonge l'espérance de vie de la lampe (5000 heures). Celle-ci, située dans l'enceinte gauche, peut être facilement changée sans l'aide d'un

technicien. Accompagné par une très solide et jolie base, ce Panasonic prend peu de place, profond de seulement 40 cm. Il se marie naturellement au lecteur DVD DCB67 à balayage progressif (349 \$). Un solide concurrent pour le titre de téléviseur de l'année.

RCA a lancé sa série Scenium avec un tube de 34 pouces de format 16:9, prêt pour la télévision haute définition, dont la qualité d'image se démarque nettement des modèles précédents. Mais ce qui caractérise le D34W-135D (3100 \$), c'est son lecteur DVD intégré et un cadre original qui permet d'intégrer ce gros téléviseur à n'importe quel décor. Cet encadrement amovible est disponible en six couleurs: noir, gris, brun, blanc, bleu et cerisier. Original et intéressant sur le plan technique.

Hitachi, qui semble se préparer à une saison agressive, y va d'un splendide écran au plasma qui a ébahi plus d'un visiteur. Ce « cadre » de 42 pouces, le 32HDT20 (8500 \$), offre une image à faire rêver avec une clarté, une profondeur de champ et des contrastes qui relèguent les générations précédentes d'écran au plasma au rang d'amateurs. Cette technologie gagne en fiabilité au fil des ans, l'espérance de vie du plasma étant désormais de 30 000 heures.

L'autre technologie de pointe, l'écran à cristaux liquides, a elle aussi fait un bond de géant. L'un des plus réputés fabricants d'écrans LCD, Sharp, débarque avec un modèle de 30 pouces,



Scenium de RCA propose un 16:9 de 34 pouces à lecteur DVD intégré.



Hitachi a raffiné l'écran au plasma avec ce modèle de 42 pouces.



Champion incontestable de la qualité de l'image, ce Sharp de 30 pouces à écran à cristaux liquides est le plus grand du genre sur le marché.

l'AQUOS, le plus grand dans sa catégorie. Une image d'un réalisme plus que frappant, la plus belle que j'aie jamais vue. Le récepteur télé est dans un module séparé et l'AQUOS peut aussi servir de moniteur informatique. Cher à 12 000 \$, mais ces beaux dollars vous procurent l'écran ultime... du moment.

Exception à ce sujet « télévisuel », les enceintes à rubans électrostatiques signées Monsoon m'ont grandement impressionné par leur allure. À voir et à entendre absolument.

INFO UNIK

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

MODULUX

Intel Pentium 4 1.8Ghz 512Kc
Carte-Mère Gigabytes i845
256Mo de mémoire vive
Disque dur Maxtor 40Go 7200
Graveur 32x10x40 L.G.
Nvidia Geforce 2 MX400 64Mo
Boîtier IN-WIN S500
Moniteur Samsung 17P
Windows XP français
Et Plus (détails en magasin)

Pentium est une marque déposée de la compagnie Intel

7448\$

WWW.INFOUNIK.COM
(418) 681-9434

SANTÉ

GÉNÉTIQUE

Une découverte pourrait révolutionner la médecine

LONDRES et PARIS (AP) — La biologie entre dans une nouvelle ère avec la découverte, publiée la fin de semaine dernière par le quotidien anglais *The Independent*, d'un mécanisme appelé « interférence de l'ARN » permettant de mettre en sommeil des gènes précis, notamment pathogènes. Cette avancée pourrait déboucher sur de nouveaux traitements contre des maladies virales comme le sida et certains cancers.

Tout a commencé en 1990 avec des pétunias. Le professeur Richard Jorgensen, de l'Université d'Arizona, a tenté de rendre la couleur pourpre de la plante encore plus intense en injectant le gène responsable de la coloration. À sa grande surprise, des fleurs blanches sont apparues. Il s'est avéré que le fait de greffer un gène dont la fonction était déjà assurée par un gène du pétunia inhibait le processus de coloration.

L'étape suivante a eu lieu en 1998 lorsque le biologiste Andrew Fire, de la Carnegie Institution de Washington, a découvert que l'acide ribonucléique (ARN), un proche cousin de l'ADN (acide désoxyribonucléique), pouvait « éteindre » les gènes.

Le Dr Fire a inventé l'expression « interférence de l'ARN » et l'a expliquée en soulignant que les gènes pouvaient être mis en sommeil de manière ciblée. Cela signifierait théoriquement que les gènes défectueux qui causent les tumeurs ou permettent à un virus de se reproduire dans une cellule pourraient être neutralisés.

Une nouvelle percée a été réalisée cette année grâce à des tests menés sur des cellules humaines. Auparavant, les expérimentations n'avaient porté que sur un ver et une mouche (la drosophile). Des études réalisées aux États-Unis et en Europe ont montré le mois dernier que des cellules humai-

nes in vitro pouvaient ainsi être immunisées contre le virus du sida et celui de la poliomyélite. Les chercheurs pensent que le mécanisme de l'interférence de l'ARN pourrait aussi être efficace contre d'autres affections virales, certains cancers et pourrait même aider à supprimer le phénomène de rejet après une greffe.

Gordon Carmichael, biologiste de l'Université du Connecticut et conseiller auprès de la revue britannique *Nature*, évoque une « révolution » dans le domaine de la biologie. « Cela change même la manière dont nous concevons les expériences », souligne-t-il dans *The Independent*. « Au cours de l'année écoulée, nous nous sommes rendu compte que le mécanisme de l'interférence de l'ARN marche tout aussi bien dans les cellules humaines. Cela a conduit à une explosion de l'intérêt (porté au phénomène). »

Certains chercheurs comparent cette avancée aux premiers pas des antibiotiques, qui ont changé radicalement la manière de soigner les maladies causées par les bactéries à la fin du XX^e siècle.

Cette découverte « nous offre une méthode de loin la plus simple, la plus commode pour inhiber l'action d'un gène dans l'ensemble des organismes vivants », commente le généticien français Axel Kahn dans les colonnes du *Monde*. « On peut d'ores et déjà estimer que le fait de pouvoir, à volonté, inhiber l'expression de n'importe quel gène est un événement de toute première importance. »

Si le P^r Khan juge prématuré de parler de révolution thérapeutique, il estime cependant que « nous sommes face à un nouveau continent de la biologie ». « La fin du séquençage du génome humain n'est pas la fin de l'histoire de la compréhension du vivant », conclut-il.

NUTRITION



Chips, craquelins et céréales contiennent de l'acrylamide, une substance potentiellement neurotoxique et cancérigène.

Sus à l'acrylamide

À début juin, on annonçait la présence, dans les frites, les chips, les craquelins et les céréales, d'une nouvelle substance potentiellement neurotoxique et cancérigène: l'acrylamide.

Cette substance était déjà connue puisqu'elle entre dans la composition d'agglomérants utilisés dans le traitement des eaux et dans le procédé de transformation du papier. On sait que la fumée de cigarette en contient aussi.

Cette nouvelle constitue donc, quant à moi, une raison supplémentaire pour arrêter de manger des aliments frits. Les autres raisons sont qu'ils sont une source de calories vides, de gras hydrogénés mauvais pour nos artères et d'agents de conservation potentiellement cancérigènes.

La chose inquiétante, c'est que l'acrylamide a aussi été décelée dans les craquelins non frits et les céréales, des produits que l'on croyait inoffensifs, voire bénéfiques pour notre santé. Réalisant l'impact de cette découverte, plusieurs lecteurs ont réagi en m'envoyant leurs questions. Est-ce que les chips sans gras hydrogénés contiennent moins d'acrylamide? En ne mangeant des chips qu'occasionnellement, peut-on éviter les effets néfastes de cette substance? Quelles marques de céréales commerciales contiennent de l'acrylamide et comment fait-on pour les reconnaître?

Qu'est-ce qui cause la formation d'acrylamide dans ces produits alimentaires? Est-ce l'huile ou le traitement de chaleur? Est-ce que sauter les aliments dans un peu d'huile à la poêle génère autant d'acrylamide que de les frire? Est-ce que les frites congelées cuites au four ou les frites maison en contiennent autant que les frites de chez McDonald's?

Ces questions sont toutes très pertinentes, mais certaines demeureront malheureusement sans réponse, car nos connaissances sur le sujet sont actuellement insuffisantes.

DES SUPPOSITIONS PLUS QUE DES CERTITUDES

La présence de quantités importantes d'acrylamide dans les aliments riches en hydrates de carbone (pommes de terre, craquelins, céréales) cuits à haute température a été confirmée par plusieurs chercheurs. Malheureusement, il n'est pas mentionné si la viande, le poisson ou la volaille, cuite ou frite à haute température, en contiennent aussi. Cependant, on ne comprend toujours pas le mécanisme de formation de l'acrylamide dans ces aliments pendant la cuisson.

Il semblerait que la présence et le type de gras employé dans la cuisson ne soit pas les seuls facteurs influençant ce processus. En effet, il est démontré que certains types de craquelins, faits à base de farine, de graines et d'eau, en contiennent en quantités tout aussi importantes que les chips et les pommes de terre frites. Certaines céréales à déjeuner commerciales en contiendraient aussi, mais en quantité beaucoup moindre.

L'acrylamide serait produite lors de la cuisson des aliments quand les températures employées dépassent les 120°C (248°F). Plus le temps de cuisson serait long, plus les quantités formées seraient importantes. Il faut aussi noter que l'acrylamide ne se retrouve pas dans les aliments bouillis.

Ces informations nous permettent donc de prédire quel mode de cuisson peut générer le plus d'acrylamide. Quand un

aliment est frit en étant plongé dans un corps gras chauffé à haute température, sa température interne s'élève habituellement à 177-232°C (350-450°F). Pour la cuisson au four ou à feu maximal dans une poêle, les températures atteintes sont souvent entre 150 et 220°C (300-425°F). Pour la confection des bonbons et des confitures, les ingrédients sont généralement chauffés à des températures variant entre 112 et 150°C (234 et 300°F). La cuisson à feu doux par ébullition donnerait des températures variant entre 82 et 99°C (180 et 211°F).

On pourrait donc s'attendre à retrouver de l'acrylamide dans les produits alimentaires faits à base d'hydrates de carbone (pommes de terre, riz, pâtes, fruits, pain, etc.) et cuits à 120°C (248°F) et plus.

Les plats et produits alimentaires préparés et vendus en magasin sont souvent préparés en très grandes quantités. Pour obtenir les textures voulues et en assurer la salubrité, ces produits doivent être soumis à des températures plus élevées, appliquées sur une période de temps plus longue comparativement à celles que nous employons pour la cuisson à la maison. On pourrait donc s'attendre à ce qu'ils contiennent des quantités plus importantes d'acrylamide que les aliments préparés à la maison.

UNE QUESTION DE DOSAGE

Avant d'aller plus loin avec ce raisonnement, il faut se rappeler que toute substance chimique, incluant celles censées être bénéfiques pour la santé (les vitamines, les minéraux, les antioxydants, etc.), est toxique lorsque consommée en trop grandes quantités. Ce n'est donc pas le composé chimique qui est dangereux ou toxique, c'est la quantité présente qui peut l'être. Une trop grande exposition à l'acrylamide à la suite de son usage dans un milieu de travail nous a fait découvrir ses effets neurotoxiques. Les résultats d'études animales nous indiquent qu'en très grandes concentrations, cette substance peut aussi causer des mutations génétiques et des tumeurs. C'est pourquoi l'acrylamide est classée comme étant neurotoxique et probablement cancérigène pour l'humain.

L'Organisation mondiale de la santé estime que la quantité d'acrylamide ingérée, à travers une consommation moyenne d'aliments qui en contiennent, se situe autour de 70 milligrammes par jour. Cette quantité est moins élevée que celle employée pour provoquer des troubles neurologiques chez les animaux. Pour les effets cancérigènes et mutagènes, il est très difficile d'extrapoler les résultats d'études animales pour déterminer ce que les doses consommées actuellement peuvent engendrer à long terme.

En attendant que d'autres études nous livrent leurs secrets, il peut être rassurant de penser que l'acrylamide fait probablement partie de notre alimentation depuis que l'humain utilise le feu pour cuire ses aliments. Il faut espérer que notre corps a développé quelques trucs pour se protéger contre ses effets pervers!

UNE FOIS PAR MOIS, LA CHRONIQUE NUTRITION PORTE SUR VOS QUESTIONS ET COMMENTAIRES. ENVOYEZ-LES À : COURRIEL : QUESTIONDENUTRITION@HOTMAIL.COM
L'auteur de cette chronique est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

NOUVELLE PUBLICATION

La dépression, comment s'en sortir

La dépression, on peut s'en sortir. On n'est pas dépressif à vie. Ce n'est ni un manque de volonté ni un simple passage à vide mais une maladie qui se soigne. Ce guide de 250 pages publié par les éditions Odile Jabob répond à vos

questions et vous propose une méthode pour changer votre vision de vous-même et du monde. L'auteure, Christine Mirabel-Sarron, est médecin psychiatre, praticien hospitalier à l'hôpital Sainte-Anne à Paris, où elle dirige l'unité de thérapie comportementale et cognitive. Docteure en psychologie pathologique et clinique, elle enseigne à l'université de Paris. Prix: 29,95\$.

Le Pavillon de Claire

UN LIEU ACCUEILLANT POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

3 repas et collations
Animation, activités,
sorties avec assistance,
sécurité, pastorale,
surveillance médicale
24 heures, entretien
ménager-litère.



Une vie sans souci

Un site enchanteur...
au bord de la Saint-Charles,
près de l'Hôpital Christ-Roi,
de Place Fleur de Lys,
près des circuits d'autobus.

1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

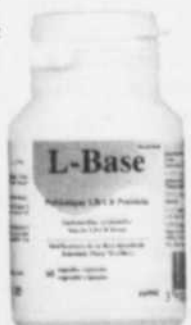
765, boul. Hamel
Québec 682-8070

LA FLORE INTESTINALE

Nicole Renaud n.d.

naturopathe diplômée
membre de l'ADNQ
Clinique: (418) 682-8622

Dès la naissance, la flore bactérienne colonise l'intestin et augmente en quelques jours pour enfin se stabiliser et s'équilibrer vers l'âge de quatre ans. C'est pourquoi le jeune enfant est très vulnérable aux bactéries exogènes. Meilleur est l'état de la flore intestinale et meilleure est la capacité de résistance de l'intestin à l'infection par les bactéries provenant de l'extérieur: air, eau, nourriture. La flore intestinale est composée de 10¹⁴ micro-organismes dont 400 espèces sont identifiées. La plupart des individus ne possèdent que certaines espèces. Si vous souffrez de diarrhée, gaz, ballonnement, reflux, brûlement du tube digestif, vous avez probablement un déséquilibre de la flore intestinale. Je vous conseille donc la prise de L-BASE de la gamme pariNAT. En effet, L-BASE de la gamme pariNAT rééquilibre la flore intestinale, favorise l'élimination des toxines, améliore le transit intestinal, accélère le renouvellement des cellules de la muqueuse intestinale et, de plus, a un effet antibactérien sur les bactéries néfastes. Il redonne la santé à votre intestin malade. Assurez-vous de demander L-BASE de la gamme pariNAT à votre magasin d'aliments naturels.



CŒUR EN MOUVEMENT

De l'Irlande à Rimouski

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le nombre d'adeptes de la marche ne cesse d'augmenter d'année en année au Québec. La ville de Rimouski vient d'emboîter le pas en se dotant d'un premier parcours balisé et sécurisé de 2,5 kilomètres dans le quartier Sainte-Odile dans la foulée de « Cœur en mouvement », un programme international de promotion de la marche amorcé en Irlande en 1996.

Rimouski est la cinquième ville au Québec à implanter ce type de parcours constitués de circuits de marche en milieu résidentiel, facilement accessibles, praticables en été comme en hiver. Montréal, Sherbrooke, Beauport sont déjà inscrits dans le mouvement. Sainte-Foy devrait suivre à l'automne.

« Les gens pourront se rendre à proximité de leur résidence pour faire de l'exercice sans se déplacer dans un centre spécialisé. Une marche de santé qui devient un temps de répit pour un individu ou une période pour échanger pour un couple. » La Fondation des maladies du cœur

recommande de faire au moins 30 minutes de marche par semaine à un rythme modéré afin de prévenir l'occurrence d'une maladie cardiovasculaire, ou une nouvelle occurrence après un premier infarctus », relève Gilles Simard, président de la Fondation des maladies du cœur pour l'Est du Québec.

Les scientifiques affirment généralement qu'il faut faire 60 minutes d'activité physique par jour pour demeurer en forme ou pour améliorer sa santé.

La marche est toujours aussi populaire. La Fédération québécoise de la marche (FQM) a enregistré une hausse de plus du double de son membership sur une période de dix ans, de moins de 1000 à 2400 actuellement.

Soixante clubs de marche locaux y sont affiliés. « Selon Kino-Québec, la marche figure toujours au premier rang des activités les plus populaires », souligne Nicole Blondeau de la Fédération québécoise de la marche. Près d'un million de Québécois pratiquent aussi la randonnée pédestre.

La FQM tiendra à Sherbrooke le 18 septembre son festival annuel de la marche et publiera dans le numéro d'automne de *Marche-Randonnée* plus de 400 activités de marche.

« Il y a des parcours de marche pour tous les goûts, libres, individuels, en groupe, avec ou sans compétition », précise Nicole Blondeau.

La FQM n'est pas le seul organisme à faire la promotion de la marche. Il y a aussi les clubs de marche dynamique et les groupes de « Volksmarche » notamment à Lévis, Loretteville, Val-Bélair et Baie-Saint-Paul qui organisent des volksmarches ou marches-événements, des marches guidées, des marches saisonnières et continues, du volkski et du volksvélo.

Cinq partenaires ont mis l'épaule à la roue dans le projet rimouskois: la section de Rimouski de la Fondation des maladies du cœur, la Ville de Rimouski, le Club de marche de Rimouski, la Corporation des loisirs du quartier Sainte-Odile, la Caisse populaire de Sainte-Odile et le groupe informatique Sygif.

LA VIE COMMUNAUTAIRE

BAS-SAINT-LAURENT

Les Bérubé à Saint-Alexandre et les Basques à Trois-Pistoles

■ L'Association des familles Bérubé tient son rassemblement annuel aujourd'hui même à Saint-Alexandre de Kamouraska. Diverses activités sont prévues, dont une messe, l'assemblée générale et un repas communautaire qui permettra aux Bérubé de partout d'échanger dans un cadre convivial. D'autre part, le groupe Ahoz, composé de 12 chanteurs venus du Pays basque pour faire connaître un pan de la culture de leur peuple, chanteront ce matin à l'occasion d'une messe célébrée en l'église de Trois-Pistoles. Ils y présenteront un avant-goût du spectacle qu'ils offriront en après-midi au Parc de l'aventure basque en Amérique. En marge du Rendez-vous basque, il est



Marc Larouche

Collaboration spéciale

toujours possible de voir diverses expositions, dont celle des illustrations anciennes de l'écrivain basque Nelson Cazeil, qui montrent des monstres marins et des baleines. La saison estivale 2002 aura réuni 95 artistes en provenance du Pays basque.

Pohénégamook, ville fleurie

■ Les citoyens de la rue Principale à Pohénégamook possèdent des talents particuliers. Cet été, plusieurs ont décidé d'embellir l'environnement en fleurissant leur propriété de façon telle, que l'administration municipale n'a eu d'autres choix que de leur faire parvenir une lettre de félicitations. Il semble même que l'instauration d'un concours visant à faire de Pohénégamook la plus belle ville fleurie au Témiscouata, soit envisagé.

Un phare au bord d'un lac



Le phare pèse 42 tonnes

■ Les marins qui naviguent sur le lac Témiscouata ont maintenant la possibilité de se croquer en plein fleuve. Un petit groupe d'amoureux des phares a fait ériger un véritable phare au bord du lac à la marina de Cabano. Le phare, de couleur rouge et blanc, est d'une hauteur de 43 pieds et pèse 42 tonnes. Il effectue un peu plus de 6 rotations à la minute et son éclat brille à toutes les 9 secondes. Entièrement réalisé par des bénévoles, le phare a une visibilité de 10 milles nautiques.

Kamouraska à l'heure médiévale

■ Le tout Kamouraska vibrera au rythme de la 9^e présentation des Médiévales les 30 et 31 août ainsi que le 1^{er} septembre. Sur le site vous attendent les cracheurs de feu, danseurs, jongleurs, canoniers, chevaliers, musiciens et autres personnages de ces temps anciens. Des combats d'épée auront aussi lieu sur le site du centre communautaire, et des artisans exposeront leurs œuvres. L'animation sera effectuée par la Troupe du Royaume de Flandre de Québec. L'ouverture se fera autour d'un grand feu ce vendredi en soirée. La musique médiévale sera évidemment à l'honneur. Le grand banquet médiéval est prévu le lendemain. Vous pouvez consulter la programmation complète en composant le 418-492-1325, ou en vous rendant dans Internet, à l'adresse <http://medieval-kam.iquebec.com>.

VOUS POUVEZ JOINDRE l'auteur de cette chronique pour lui faire part de vos activités par téléphone au (418) 862-0758, par télécopieur au (418) 862-2564 ou par courriel à l'adresse mlarouche@lesoleil.com. La semaine prochaine, Sylvain Desmeules (Charlevoix) signera cette chronique. Vous pouvez le joindre au 418-435-0220 ou au 249-0043 pour des activités dans Charlevoix-Côte-Nord.



Pierre Champagne

P.Champagne@lesoleil.com

VOUS POUVEZ JOINDRE l'auteur de cette rubrique, par courriel, à P.Champagne@lesoleil.com; par téléphone au 686-3394; par télécopieur au 686-3373; ou par la poste au journal LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, case postale 1547, succ. Terminus Québec, G1K 7J6. Il est préférable que les communiqués nous parviennent au moins 10 jours à l'avance.

Collectes de sang

■ Les équipes volantes d'Héma-Québec tiendront des collectes de sang, lundi, à l'école Gérard-Collin de Cabano, au centre communautaire de Sainte-Claire et dans l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Charny; mardi à l'école des Quatre-Vents de Bonaventure et au manège militaire de Rivière-du-Loup; mercredi au centre multifonctionnel de Carleton et au manège militaire de Rivière-du-Loup; jeudi au Club Aramis de Thetford Mines et à l'édifice Marie-Guyard (G) de Québec et vendredi au Pivolet des services populaires de Saint-Éphrem-de-Beauce et au Carrefour Neufchâtel. Samedi, 75 donneurs sont attendus à Place l'Ormière.

Félicitations à Denis Bernard

■ À la suite de la promotion du laissez-passer « Étudiant de la Vie Sportive » en collaboration avec le Réseau de transport de la capitale (RTC), Denis Bernard, étudiant en maîtrise à l'Université Laval a gagné un bon d'achat d'une valeur de 500 \$ à la Vie Sportive.

Cancer de la prostate

■ La Fondation québécoise du cancer invite les hommes atteints d'un cancer de la prostate et leur partenaire à venir échanger et s'informer sur les divers aspects de la maladie et de ses traitements, le mardi 3 septembre, à 19 h 30, au 190, rue Dorchester Sud, bureau 50. Info: 657-5334 ou 1-800-363-0063.

Bénévoles recherchés

■ L'Association canadienne pour la santé mentale est à la recherche de bénévoles pour son service d'aide et d'information en santé mentale. Le service offre une formation et un suivi auprès de ses bénévoles. Info: Monique ou Sylvie au 529-1979.

■ Le pavillon Saint-Augustin est à la recherche de bénévoles désirant accompagner des résidents en soins palliatifs ou atteints de la maladie d'Alzheimer pendant une ou deux heures, une ou deux fois par semaine. Info: Angèle Masson, 667-3810, poste 321.

■ Par ailleurs, si vous êtes mère ou grand mère et que vous avez envie

d'aider d'autres mères ayant de jeunes enfants, sachez que le groupe Les Relevailles cherche également des bénévoles. Cet organisme œuvre auprès de parents de jeunes enfants (0 à 5 ans). Contactez Josée au 688-3301.

■ Enfin, la Société d'arthrite a un urgent besoin de bénévoles pour l'aider dans sa campagne annuelle de financement les 5, 6 et 7 septembre dans différents établissements publics de la région, principalement pour l'aider dans des commerces de Saint-Augustin, Lac-Saint-Charles, Saint-Émile et Beauport. Info: Réal Lemire, 692-0220.

Les Huard

■ L'Association des familles Huard inc. invite les descendants de Jean et de Pierre-Joseph Huard, à leur rencontre annuelle, qui se tiendra à Sherbrooke, à l'occasion du 200^e anniversaire de la ville. Cette réunion se tiendra le samedi 31 août 2002, la fin de semaine de la Fête du Travail, au Théâtre Granada. Pour plus d'informations on peut rejoindre le président, Jean Huard, à Trois-Rivières, au numéro 819-374-9114 ou Jules Huard, à Sherbrooke au 819-346-0356 ou à Québec, Gilles Huard, au 418-871-0850.

Les Auclair de la Gaspésie

■ Les 31 août et 1^{er} septembre, à Rivière-à-Claude, aura lieu le rassemblement des Auclair de la Gaspésie, plus particulièrement les descendants de Timothée Auclair et Julie Castonguay. Info: (418) 653-4255. Courriel: lheureux@videotron.ca

Les Ouellet-te

■ C'est à Sherbrooke, plus précisément à Rock Forest, que se tiendra, à l'hôtelierie Le Boulevard, 4201, boul. Bertrand-Fabi, le 36^e rassemblement de l'Association des Ouellet-te d'Amérique, les 31 août et 1^{er} septembre. Info: 833-0484, 835-1254, ou 653-9535

Les Lévesque

■ L'Association Lévesque inc. tiendra ses assises annuelles le dimanche 1^{er} septembre 2002 à compter de 10 h, à l'Hôtel Clarion (Sainte-Foy) Québec. L'assemblée générale sera suivie d'un banquet de fraternité. À 13 h, une visite guidée exceptionnelle des sous-sols du Vieux Québec sera sous la responsabilité de l'archéologue René Lévesque. Pour de plus amples informations: Yvon Lévesque (418) 653-0781 ou Jean-Yves Lévesque (418) 651-6760.

Les Bernier

■ Le 44^e rassemblement des familles Bernier se tiendra les 7 et 8 septembre à l'école de Saint-Marcel-de-Richelieu à compter de 9 h 30. Info: 450-743-2053 ou le 450-794-2882.

Les Gagné Bellavance

■ L'Association des familles Gagné-Bellavance d'Amérique inc. tiendra, le 7 septembre 2002, un rassemblement à l'Hôtel Ramada de Sherbrooke. Info sur le site Web: <http://pages.infinit.net/jybell/>. Info par téléphone: Fernand Bellavance, (418) 842-6784.

Les Fournier

★ L'Association des Fournier d'Amérique tiendra son grand rassemblement annuel au Centre Père-Arthur-Guertin, dans la ville de Gatineau, secteur Hull, les 13, 14 et 15 septembre. Info: André Fournier: 819-459-2414.

La course de lits

■ Le grand public est invité à se joindre aux employés du CLSC La Source et aux représentants de plusieurs organismes communautaires pour participer à la 6^e Course de lits qui se tiendra dans les rues de Charlesbourg le dimanche 15 septembre à compter de 13 h. Cette activité-bénéfice est sous la présidence d'honneur de Philippe Laroche, propriétaire de la Cage aux Sports de Charlesbourg, deux fois médaillé olympique et gagnant de trois Coupes du monde en ski acrobatique. Pour commanditer une équipe ou pour vous inscrire contactez Martine Théberge au 628-5630, poste 326 ou Diane Thivierge au 849-3718. Tous les profits seront versés à la Fondation CLSC-CHLSD La Source.

Dîner Cité-Joie/Rotary

■ C'est le 25 septembre, à la Salle de bal du Québec-Hilton, sous la présidence d'honneur de M. Michel Frangasso, président et chef de la direction de Capital Teraxis Inc. que se tiendra le 42^e Dîner Cité-Joie/Rotary. Info: José Viens, 849-7183 poste 233.

Prix d'excellence



Guylaine Martel et Michel Bellerose

■ Le collège Bart, un établissement collégial privé d'enseignement spécialisé en formation technique, procédait récemment à la remise de ses prix d'excellence. La médaille du collège Bart et un méritas ont été attribués à Guylaine Martel, finissante en techniques bureautiques (A.E.C.) que l'on voit ici, en compagnie de Michel Bellerose, le directeur général du collège.

Méridci cherche des familles d'accueil

■ Le collège Méridci accueille de nombreux étudiants étrangers dans ses programmes et à l'occasion d'échanges inter établissements. On est donc à la recherche de familles d'accueil intéressées à héberger un ou des étudiants étrangers au cours de la prochaine année scolaire pour de courtes durées de une ou deux semaines ou pour de longues durées allant jusqu'à huit mois. Le tarif offert varie selon le nombre de repas et le type d'échange. Info: Éric Rathel, 683-2104, poste 2259 ou erathel@college-merici.qc.ca

Les fermières

■ La Fédération 24 des Cercles de fermières du Québec tiendra une journée d'études, le mardi 3 septembre, à la salle Anne-Hébert, à Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier. Cette rencontre regroupera les membres des conseils d'administration des 39 Cercles de fermières des régions de Québec, Portneuf et Trois-Rivières.

CHAUDIÈRE-APPALACHES/AMIANTE

Des virtuoses de l'orgue à East Broughton



Ian Bussièrès

Collaboration spéciale

■ La deuxième série de récitals d'orgue sera présentée à 15 h les dimanches 15, 22 et 29 septembre à l'église d'East Broughton. Il s'agit d'une belle occasion pour des organistes renommés d'exercer leur talent en exploitant les possibilités de l'imposant orgue de l'église d'East Broughton, un instrument aujourd'hui évalué à 625 000 \$ et comptant 2435 tuyaux et 36 jeux répartis sur trois claviers et le pédalier. C'est Sylvain Doyon, organiste à l'église Saint-Jean-Baptiste de Québec, qui ouvrira cette série de récitals le 15 septembre. Le dimanche suivant, ce sera au tour d'Édith Beaulieu de l'église Notre-Dame-de-la-Jacques-Cartier de Québec alors que M.

Robert-Patrick Girard de l'église Saint-Dominique de Québec clôturera l'événement le 29 septembre.

Thetford Mines : hommage aux maisons fleuries

■ La municipalité de Thetford Mines prépare une grande fête le dimanche 8 septembre, 14 h, au parc Notre-Dame, à l'intention de tous les citoyens de la nouvelle ville qui ont déjà gagné dans l'une ou l'autre des catégories de leur secteur au concours Maisons fleuries, qui faisait temporairement relâche cette année en raison du regroupement municipal. Les 200 premiers arrivés sous le chapiteau recevront un plant d'iris versicolore. Des prix de présence seront également tirés et il y aura aussi une exposition de photos des plus belles maisons fleuries de Thetford Mines. La Société d'horticulture de Thetford Mines profitera également de l'événement pour organiser un échange de plantes vivaces sur place et le comité interne d'embellissement dévoilera les

grandes lignes du nouveau concours Maisons fleuries qui reprendra en 2003.

Deux directeurs techniques pour l'Inter-Cité Amiante

■ Le comité hockey de l'Inter-Cité Amiante a procédé récemment à la nomination de deux directeurs techniques qui auront la tâche de former des équipes équilibrées et de soutenir dans leurs fonctions le groupe d'entraîneurs de l'Inter-Cité Amiante lors de la saison qui s'amorce. Claude Binet et Daniel Groleau, un ancien joueur et entraîneur adjoint du Prolab de Thetford Mines, se joindront donc au comité hockey qui regroupe déjà le président Raynald Doyon, Carl Lessard, Guy Pelletier, Jocelyne Bisson, François Royer et Gilbert Labonté. Par ailleurs, l'Inter-Cité Amiante tient encore cette année jusqu'au 31 août un stage de perfectionnement au Centre Mario-Gosselin de Thetford Mines afin de permettre aux joueurs d'acquiescer de

nouvelles techniques et d'arriver mieux préparés au camp de sélection de septembre. L'ex-gardien de but des Nordiques, Mario Gosselin, et la patineuse Julie Robitaille se joindront donc à l'équipe en place pour l'occasion.

Commerçants et industriels sur la ligne de départ

■ La Chambre de commerce et de l'industrie de l'Amiante tiendra le 18 septembre, à 16 h, son premier Défi Enduro Interentreprises chez Karting Thetford. Comme l'indique le directeur général de la Chambre de commerce, M. Éric Labonté, le but de cette activité sociale est de faciliter le maillage entre les entreprises, commerces et organismes. Chaque équipe formée de deux personnes fera une heure de course et le cumulatif par équipe servira à déterminer les grands gagnants, qui recevront des médailles. Pour information, contactez Éric Labonté au (418) 338-4551.

Des insectes au Musée minéralogique

■ Le Musée minéralogique et minier de Thetford Mines présente jusqu'au 9 octobre deux expositions itinérantes de l'Insectarium de Montréal. La première, intitulée *Les Insectes du Québec*. Dans une mise en scène empreinte de fantaisie, de rigueur et de simplicité, l'exposition met ces bêtes à six pattes sous les projecteurs. De courts textes et des jeux interactifs permettent aux visiteurs de se familiariser avec ce monde fascinant. La seconde exposition porte le nom de *Collections d'hier, mémoire d'aujourd'hui* et présente six grands collectionneurs qui ont contribué à l'évolution de l'entomologie au Canada. Pour information: (418) 335-2123.

VOUS POUVEZ JOINDRE L'AUTEUR DE CES LIGNES à Thetford Mines, par téléphone au (418) 335-3309 et par télécopieur au (418) 335-6054. La semaine prochaine, la Vie communautaire en Chaudière-Appalaches parviendra de Montmagny. Vous pouvez joindre Sylvain Fournier au (418) 248-8820.

PEANUTS
et le bon vieux
CHARLIE BROWN
par Schulz



LE JEU DES 8 ERREURS



NE0186

LES NINÖU par FRANFOU & GUS



Solutions: 1. Bâton plus long. 2. Courroie du sac plus basse. 3. Position de la balle différente. 4. Branche du cactus plus haute. 5. Dame plus haute. 6. Nuage sombre plus petit. 7. Naseau du dromadaire non indiqué. 8. Corne plus courte.

BLONDINETTE par Young



Les jeux de Pépète et Goberge

JEU-1
JEU DE FLÉCHETTES
PÉPETE A OBTENU UN SCORE DE 130 POINTS. QUELLE EST CETTE CIBLE?

JEU-2
TROUVE LE MIROIR CORRESPONDANT À GOBERGE.
MIROIRS DEFORMANTS

JEU-3
LAQUELLE DE CES BALLE FRAPPERA LE CLOWN?

SOLUTIONS:
JEU-1: CIBLE-3 JEU-2: LE MIROIR-2 JEU-3: LA BALLE-6

PAR MARC CHOUMINARD

HAGAR L'HORRIBLE par DIK BROWNE



www.les-ninou.com **LES NINÖU** par FRANFOU & GUS

